



**BUDGET 2020  
CAHIER D'EXPLICATIONS**

**25.11.2019**

**BEGROTING 2020  
TOELICHTINGSBOEK**

## 1. Table des matières / Inhoudstafel

1. Table des matières / Inhoudstafel.....	1
2. GENERALITE / ALGEMEENHEID .....	2
3. CF009 : RECETTES ET DEPENSES NON VENTILABLES / FC009 : NIET VERDEELBARE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN .....	3
4. CF019 : DETTE PUBLIQUE / FC019 : OPENBARE SCHULD .....	5
5. CF029 : FINANCEMENT GENERAL / FC029 : ALGEMENE FINANCIERING.....	6
6. CF049 : IMPOTS ET TAXES / FC049 : TAKSEN EN BELASTINGEN.....	7
7. CF059 : ASSURANCES / FC059 : VERZEKERINGEN .....	14
8. CF119 : RECETTES ET DEPENSES GENERALES / FC119 : ALGEMENE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN .....	14
9. CF129 : ADMINISTRATION DES FINANCES ET DES DOMAINES / FC129 : FINANCIIEEL BESTUUR EN DOMEINEN .....	18
10. CF139 : SERVICES GENERAUX / FC139 : ALGEMENE DIENSTEN .....	21
11. CF159 : RELATIONS AVEC L'ETRANGER / FC159 : BUITENLANDSE BETREKKINGEN .....	26
12. CF339 : ORDRE PUBLIC ET SECURITE / FC339 : OPENBARE ORDE EN VEILIGHEID .....	26
13. CF429 : COMMUNICATIONS – VOIRIES - COURS D' EAU / FC429 VERKEER – WEGENIS - WATERLOPEN 27	
14. CF569 : COMMERCE – INDUSTRIE -CLASSES MOYENENNES / FC569 HANDEL –NIJVERHEID - MIDDENSTAND .....	29
15. CF709 : RECETTES ET DEPENSES GENERALES D'ENSEIGNEMENT / FC709 : ALGEMENE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR HET ONDERWIJS .....	30
16. CF729 : ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL / FC729 BASISONDERWIJS.....	33
17. CF739 : ENSEIGNEMENT SECONDAIRE (ACADEMIES DE MUSIQUES) / FC739 SECUNDAIR ONDERWIJS (MUZIEKACADEMIES) .....	34
18. CF769 : JEUNESSE, EDUCATION POPULAIRE, SPORTS ET LOISIRS / FC769 : JEUGDZORG, VOLKSOPLEIDING, SPORT EN RECREATIE .....	34
19. CF799 : CULTES / FC799 : EREDIENSTEN.....	39
20. CF839 : SECURITE SOCIALE ET ASSISTANCE SOCIALE / FC839 : SOCIALE ZEKERHEID EN SOCIALE BIJSTAND .....	39
21. CF859 : AIDE SOCIALE ET FAMILIALE ET EMPLOI / FC859 : SOCIALE HULP, GEZINSVOORZIENINGEN EN WERKGELEGENHEID .....	42
22. CF879 : SANTE PUBLIQUE ET HYGIENE PUBLIQUE / FC879 : VOLKSGEZONDHEID EN OPENBARE HYGIENE.....	44
23. CF939 : LOGEMENT ET AMENAGEMENT DU TERRITOIRE / FC939 : HUISVESTIGING EN RUIMTELIJKE ORDENING .....	47
24. DEPENSES DE PERSONNEL – GENERALITES / PERSONEELSUITGAVEN – ALGEMEENHEDEN.....	49

## 2. GENERALITE / ALGEMEENHEID

D'un point de vue fonctionnel et pour rappel, le budget 2019 présentait diverses nouveautés :

- Création d'un code 110 lié au département « Stratégie et Développement »,
- Adaptation du code 520, précédemment utilisé pour « commerce et festivités » et désormais limité au commerce,
- Nouveaux codes pour chaque école francophone (72101: Sept étoiles, 72103: Openveld, 72201: Glycines et 72203: Lilas)
- Adaptation du code 763, désormais étendu à toutes les manifestations et festivités
- Adaptation du libellé du code fonctionnel 84903 de « Personnes à Mobilité Réduite » en « Handicapés »
- Création du code 84904 lié au « Bien-être animal »

2

Notons également qu'une dizaine de personnes ont été déplacées de code fonctionnel afin de mieux correspondre aux missions confiées à ces personnes.

D'un point de vue économique, il convient de préciser que plusieurs examens de nomination ont été réalisés durant l'exercice 2018, entraînant un changement de code économique pour les personnes ayant réussi l'examen en question (11x-05 (contractuels) à 11x-01 (statutaires).

Notons également qu'une dizaine de personnes ont été déplacées de code fonctionnel afin de mieux correspondre aux missions confiées à ces personnes.

*Op functioneel gebied, en ter info, was er verschillende nieuwigheden in het budget 2019:*

- *Creatie van een 110 gelinkt aan het departement « Strategie en Ontwikkeling »,*
- *Aanpassing van de code 520, voordien gebruikt voor « handel en festiviteiten » maar zich nu beperkt tot handel,*
- *Nieuwe codes voor elke Franstalige school (72101: Zevensterren, 72103: Openveld, 72201: Glycines en 72203: Lilas)*
- *Aanpassing van de code 763, voortaan uitgebreid voor alle evenementen en festiviteiten*
- *Aanpassing van de benaming van de functionele code 84903 van « Personen met beperkte mobiliteit » naar « Gehandicapten »*
- *Creatie van code 84904 gelinkt aan « Dierenwelzijn »*

*Let er ook op dat een tiental personen van functionele code verplaatst werden om beter overeen te komen met de opdrachten die aan deze personen worden toevertrouwd.*

*Op economisch vlak, wordt benadrukt dat verschillende benoemingsexamens werden gehouden gedurende het dienstjaar 2018, wat een verandering van economische code betekende voor de personen die slaagden voor het examen in kwestie (11x-05 (contractuelen) naar 11x-01 (statutairen)).*

### 3. CF009 : RECETTES ET DEPENSES NON VENTILABLES / FC009 : NIET VERDEELBARE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN

#### Dépenses / Uitgaven

000/113-21 Paiement de la pension des agents nommés à titre définitif. Prévision quote-part propre pour B.S.A. (Estimation du Receveur communal sur base du site web S.F.Pensions au 08.10.2019 – Cotisation de base 2020 à 41,5% : €1.375.482,00 et Responsabilisation 2020 : €34.940,00 )

*Betaling van de vastbenoemde personeelsleden.Voorziening eigen aandeel voor S.A.B. (Raming van de Gemeenteontvanger op basis van de website S.F.Pensions op 08.10.2019 – Basisbijdrage 2020 op 41,5%: €1.375.482,00 en Responsabilisatie 2020: €34.940,00)*

000/123-48 Frais de gestion des pensions

*Beheerskosten van de pensioenen*

000/211-01 Intérêt : l'octroi de prêts par le Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales – Convention en exécution de l'article 4, §4 de l'ordonnance du 8 avril 1993 créant le FRBRTC telle que modifiée par l'ordonnance du 24 novembre 2011.

- prêt d'un montant de € 187.010,00 en 2011 – AGRBC 24.11.2011
- prêt d'un montant de € 774.954,00 en 2013 – AGRBC 12.07.2012

Voir aussi recettes art. 000/465-48

*Interesten: Toekenning van een lening van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën – Overeenkomst in uitvoering van artikel 4 §4 van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van het BGHGT, zoals gewijzigd door de ordonnantie van 24 november 2011.*

- lening van € 187.010,00 in 2011– BBHR 24.11.2011
- lening van € 774.954,00 in 2013 – BBHR 12.07.2012

*Zie ook ontvangsten art. 000/465-48*

000/214-01 Suivant situation du compte courant et sur base d'une estimation du Receveur communal

*Volgens de toestand van de rekening courant en op basis van een raming van de Gemeenteontvanger*

000/911-01 Amortissements: l'octroi de prêts par le Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales – Convention en exécution de l'article 4, §4 de l'ordonnance du 8 avril 1993 créant le FRBRTC telle que modifiée par l'ordonnance du 24 novembre 2011.

- prêt d'un montant de € 187.010,00 en 2011 – AGRBC 24.11.2011
- prêt d'un montant de € 774.954,00 en 2013 – AGRBC 12.07.2012

Voir aussi recettes art. 000/465-48

*Aflossingen: Toekenning van een lening van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën – Overeenkomst in uitvoering van artikel 4 §4 van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van het BGHGT, zoals gewijzigd door de ordonnantie van 24 november 2011.*

- lening van € 187.010,00 in 2011– BBHR 24.11.2011
- lening van € 774.954,00 in 2013 – BBHR 12.07.2012

*Zie ook ontvangsten art. 000/465-48*

## Recettes / Ontvangsten

000/161-48 Prélèvement sur Fonds de pensions (Commune : 55,80 % et CPAS : 44,20 %) 2016-2018

*Overboeking op de Pensioenfond (Gemeente: 55,80 % en OCMW: 44,20 %) 2016-2018:*

2016 : € 1.000.000,00

2017 : € 1.000.000,00

2018 : € 1.000.000,00

Prélèvement sur Fonds de pensions (Commune : 100 % et CPAS : 0 %) 2019-2021

*Overboeking op de Pensioenfond (Gemeente: 55,80 % en OCMW: 44,20 %) 2019-2021:*

2019 : € 1.300.000,00

2020 : € 1.700.000,00

2021 : € 1.100.000,00

000/465-02 Octroi de subventions aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale pour les agents qui bénéficient d'une prime linguistique (art.10 de la Loi du 19 juillet 2012)

*Toekenning subsidies aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de personeelsleden die een taalpremie genieten (art.10 van de wet van 19 juli 2012)*

000/46502-02 Octroi d'un subside aux communes visant à stimuler la statutarisation au sein des Pouvoirs locaux (AGRBC 03.05.2019)

*Toekenning van een subsidie aan de gemeenten om het statutariseringsbeleid bij de plaatselijke besturen te promoten (BBHR 03.05.2019)*

000/46503-02 Octroi d'un subside aux communes qui auront engagé, dans les emplois contractuels, et au cours d'une année civile, au moins 10% de demandeurs d'emploi issus des quartiers de la Région de Bruxelles-Capitale dont le taux de chômage de la population est égal ou supérieur à la moyenne régionale (politique de diversité)

*Toekenning van een subsidie aan de gemeenten die voor contractuele betrekkingen, en in de loop van een kalenderjaar, minstens 10% werkverzoekenden in dienst zullen genomen hebben die afkomstig zijn uit wijken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waar het werkloosheidscijfer van de bevolking gelijk is aan of hoger ligt dan het gewestelijke gemiddelde (Politieke diversiteit)*

000/465-07 Intervention de 1% du Service Public Régional de Bruxelles dans les augmentations barémiques du personnel communal suivant les instructions budgétaires 2006 du Service public régional de Bruxelles du 3.8.2005 & pour l'exercice 2019 l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25.04.2019.

*Tegemoetkoming van 1% van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel in de weddenschaalverhogingen van het gemeentepersoneel volgens de begrotingsonderrichtingen 2006 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 3.8.2005 & voor het dienstjaar 2019 het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering van 25.04.2019.*

000/46501-07 Intervention de 2% du Service Public Régional de Bruxelles dans l'augmentation salariale de 2% aux membres du personnel des niveaux D & E des communes à partir du 1.03.2007 et de 1% au 1.10.2008 – Lettre du Service public régional de Bruxelles du 21.08.2007 (Arrêté du Gouvernement du 21.6.2007) & pour l'exercice 2019 l'AGRBC du 25.04.2019.

*Tegemoetkoming van 2% van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel in de loonsverhoging met 2% aan de personeelsleden van niveau D en E van de gemeenten vanaf 1.03.2007 en met 1% vanaf 1.01.2008 – Brief Ministerie van het Brussels*

*Hoofdstedelijk Gewest van 21.08.2007 (Besluit van de Regering van 21/6/2007) & voor het dienstjaar 2019 het BBHR van 25.04.2019.*

000/46502-07 Intervention de 2% du Service Public Régional de Bruxelles dans l'augmentation salariale de 3% aux membres du personnel du niveau C des communes à partir du 1.01.2009 – Lettre du Service public régional de Bruxelles du 19.07.2010 (Arrêté du Gouvernement du 3.06.2010) & pour l'ex. 2019 l'AGRBC du 25.04.2019.

*Tegemoetkoming van 2% van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel in de loonsverhoging met 3% aan de personeelsleden van niveau C van de gemeenten vanaf 1.01.2009 – Brief Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19.07.2010 (Besluit van de Regering van 3.06.2010) & voor het dienstjaar 2019 het BBHR van 25.04.2019.*

000/465-48 Remboursement intérêts et amortissements par la Région de Bruxelles Capitale : Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales – voir dépenses 000/211-01 et 000/911-01

*Terugbetalingen interesten en aflossingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest : Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën – zie uitgaven 000/211-01 en 000/911-01*

5

#### 4. CF019 : DETTE PUBLIQUE / FC019 : OPENBARE SCHULD

##### Dépenses / Uitgaven

010/211-05 Intérêts: Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales – Décision du Conseil communal du 8/12/2005 approuvée par lettre du Service public régional de Bruxelles le 14.4.2006 - Convention de prêt de 2.500.000,00 remboursable sur 20 ans et mis à disposition le 31.12.2005 (Voir aussi recettes art. 010/465-48)

*Interesten: Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën – Beslissing van de Gemeenteraad van 8/12/2005 goedgekeurd door van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel per brief van 14.4.2006 - Leningsovereenkomst van 2.500.000,00 terugbetaalbaar op 20 jaar en ter beschikkingstelling op 31.12.2005 (Zie ook ontvangsten art. 010/465-48)*

010/911-05 Amortissements: Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales – Décision du Conseil communal du 8/12/2005 approuvée par lettre du Service public régional de Bruxelles le 14.4.2006 - Convention de prêt de 2.500.000,00 remboursable sur 20 ans et mis à disposition le 31.12.2005 (Voir aussi recettes art. 010/465-48)

*Aflossingen: Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën – Beslissing van de Gemeenteraad van 8/12/2005 goedgekeurd door van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel per brief van 14.4.2006 - Leningsovereenkomst van 2.500.000,00 terugbetaalbaar op 20 jaar en ter beschikkingstelling op 31.12.2005 (Zie ook ontvangsten art. 010/465-48)*

## Recettes / Ontvangsten

010/465-48 Remboursement intérêts et amortissements par la R.B.C. : Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales – Décision du Conseil communal du 8/12/2005 approuvée par lettre du Service public régional de Bruxelles le 14.4.2006 - Convention de prêt de 2.500.000,00 remboursable sur 20 ans et mis à disposition le 31.12.2005 (Voir aussi dépenses art. 010/211-05 & 010/911-05). Suivant tableau de remboursement à partir de l'exercice 2006 jusqu'à l'exercice 2025 y compris.

*Terugbetalingen interesten en aflossingen van het B.H.G. : Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën – Beslissing van de Gemeenteraad van 8/12/2005 goedgekeurd door van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel per brief van 14.4.2006 - Leningsovereenkomst van 2.500.000,00 terugbetaalbaar op 20 jaar en ter beschikkingstelling op 31.12.2005 (Zie ook uitgaven art. 010/211-05 & 010/911-05). Volgens terugbetalingstabel vanaf het dienstjaar 2006 t.e.m. het dienstjaar 2025 inbegrepen.*

6

## 5. CF029 : FINANCEMENT GENERAL / FC029 : ALGEMENE FINANCIERING

### Recettes / Ontvangsten

021/466-01 Dotation générale aux communes - Fixé par le Service public régional de Bruxelles (Voir aussi dépenses art. 021/435-01)

*Algemene dotatie aan de gemeenten - Vastgesteld door van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (Zie ook uitgaven art. 021/435-01)*

Réforme Dotation générale aux communes (DGC) en 2017

La DGC regroupe désormais diverses dotations :

- la DGC proprement dite
- la dotation « effets négatifs » – voir article 021/466-08 & 021/435-01
- la dotation visant l'amélioration de la situation budgétaire – voir article 000/465-14

*Hervorming Algemene Dotatie aan de Gemeenten (ADG) in 2017*

*De ADG groepeert voortaan verschillende dotaties :*

- de feitelijke ADG – zie artikel 021/466-08
- de dotatie “negatieve effecten” – zie artikel 021/466-08 & 021/435-01
- de dotatie “verbetering van de budgettaire toestand” – zie artikel 000/465-14

021/466-10 Dotation complémentaire pour les communes ayant un collège des Bourgmestre et Echevins composé conformément à l'article 279 de la nouvelle loi communale (échevin néerlandophone) – Art. 46 bis de la loi spéciale du 12.01.1989 relative aux institutions bruxelloises – Fixé par le Service public régional de Bruxelles

*Bijkomende dotatie voor de gemeenten die een college van Burgemeester en Schepenen hebben met een Nederlandstalige schepenen, volgens artikel 279 van de nieuwe gemeentewet – Art. 46 bis van de bijzondere wet van 12.01.1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen vastgesteld door van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel*



## 6. CF049 : IMPOTS ET TAXES / FC049 : TAKSEN EN BELASTINGEN

### Dépenses / Uitgaven

- 040/415-01 Prélèvement de l'Etat pour la perception de l'I.P.P.  
(= 1 % de l'art 040/372-01 des recettes).  
*Heffing van de Staat voor de inning van de personenbelasting*  
(= 1 % van art. 040/372-01 der ontvangsten).

### Recettes / Ontvangsten

- 040/361-04 Taxe sur la délivrance de documents administratifs  
*Belasting op de afgifte van administratieve stukken*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 24.04.2019**  
**Approbation - Goedkeuring :07.06.2019**  
**Terme - Termijn : 31.12.2020**

- 040/363-07 Taxe sur la propreté publique  
*Belasting op de openbare netheid*

Divers taux / *Verschillende aanslagvoeten*  
*Indexation de 1,8% annuellement au 1er janvier de chaque année / Jaarlijkse*  
*indexering van 1,8% de eerste januari*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 13.12.2018 et 24.04.2019**  
**Approbation - Goedkeuring: 06.02.2019**  
**Terme - Termijn: 31.12.2021**

- 040/363-11 Taxe sur les exhumations  
*Belasting op de opgravingen*

Divers taux/ *Indexation de 1,8% annuellement au 1er janvier de chaque année*  
(base = tarif 2018)  
*Verschillende aanslagvoeten/Jaarlijkse indexering van 1,8% de eerste januari (basis*  
*= tarif 2018)*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 13.12.2018**  
**Approbation - Goedkeuring: 06.02.2019**  
**Terme - Termijn: 31.12.2021**

- 040/363-12 Taxe sur les transports funèbres  
*Belasting op het lijkenvervoer*

Taux de base/*Basisaanslagvoet* : € 164,21 par transport/*per vervoer*  
*Indexation de 1,8% annuellement au 1er janvier de chaque année/Jaarlijkse*  
*indexering van 1,8% de eerste januari*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 13.12.2018**  
**Approbation - Goedkeuring: 06.02.2019**  
**Terme - Termijn: 31.12.2021**



040/364-16 Taxe sur les agences de paris aux courses de chevaux  
*Belasting op de agentschappen van paardenwedrennen*

Taux/Aanslagvoet : € 744,00 /an-jaar

**Conseil communal – Gemeenteraad : 13.12.2018**

**Approbation – Goedkeuring : 06.02.2019**

**Terme – Termijn : 31.12.2021**

040/364-17 Taxe sur les magasins de nuit  
*Belasting op nachtwinkels*

Taux/Aanslagvoet :

Taxe d'ouverture : € 12.500,00 & taxe annuelle : € 2.000,00 par magasin de nuit

*Openingstaks : € 12.500,00 & jaarlijkse taks: € 2.000,00 per nachtwinkel*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 13.12.2018**

**Approbation – Goedkeuring : 06.02.2019**

**Terme – Termijn : 31.12.2021**

040/364-23 Taxe sur les panneaux publicitaires  
*Belasting op reclameborden*

indexation de 1,8% annuellement au 1er janvier de chaque année/*Jaarlijkse indexering van 1,8% de eerste januari*

Possibilité d'un régime forfaitaire trimestriel à accorder par le Collège des Bourgmestre et Echevins (6 tarifs de forfaits)

*Mogelijkheid om een regime van driemaandelijkse forfaitaire belasting toe te staan door het College van Burgemeester en Schepenen (6 forfaitarieven)*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 21.12.2017**

**Approbation – Goedkeuring : 20.02.2018**

**Terme - Termijn : 31.12.2020**

040/364-24 Taxe sur la distribution de publicités  
*Belasting op de verspreiding van reclame*

Divers taux/ Indexation de 1,8% annuellement au 1er janvier de chaque année

*Verschillende aanslagvoeten/Jaarlijkse indexering van 1,8% de eerste januari*

Possibilité d'un régime forfaitaire trimestriel à accorder par le Collège des Bourgmestre et Echevins (3 tarifs de forfaits)

*Mogelijkheid tot een regime van driemaandelijkse forfaitaire belasting, toe te staan door het College van Burgemeester en Schepenen (3 forfaitarieven)*

**Conseil communal - Gemeenteraad : 13.12.2018**

**Approbation - Goedkeuring : 06.02.2019**

**Terme - Termijn : 31.12.2021**

040/364-32 Taxe sur les distributeurs automatiques de billets de banque, de courrier et les appareils de « self-banking »  
*Belasting op de automatische verdelers van bankbiljetten, correspondentie en de « self-banking »-toestellen*

Divers taux/*Divers aanslagvoeten* :

Indexation de 1,8% annuellement au 1er janvier de chaque année/*Jaarlijkse indexering van 1,8% de eerste januari*

- € 5.660,00 par distributautomatique de billets et de courrier/*per automatische verdeler van biljetten en van correspondentie*
- € 5.660,00 par appareil de « self-banking »/*per « self-banking » toestel*

Ex./*Dnstj. 2018* : € 5.660,00/an/*jaar*

Ex./*Dnstj. 2019* : € 5.761,88/an/*jaar*

Ex./*Dnstj. 2020* : € 5.865,59/an/*jaar*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 21.12.2017**

**Approbation – Goedkeuring : 20.02.2018**

**Terme – Termijn : 31.12.2020**

040/364-37 Taxe sur les entreprises mettant à disposition des appareils de télécommunication contre rétribution  
*Belasting op de bedrijven die telecommunicatieapparatuur tegen vergoeding ter beschikking stellen*

Taux/*Aanslagvoet* :

- Taxe d'ouverture/*openingstaks* : € 12.500,00 pour chaque agence ou filiale/*voor ieder agentschap of bijkantoor*
- Taxe annuelle/*jaarlijkse taks* : € 2.000,00 pour chaque agence ou filiale/*voor ieder agentschap of bijkantoor*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 13.12.2018**

**Approbation – Goedkeuring : 20.02.2019**

**Terme – Termijn : 31.12.2021**

040/364-48 Taxe sur les entreprises de lavage de véhicules  
*Belasting op de bedrijven die voertuigen wassen*

040/366-03 Droits de places aux kermesses (contrats)  
*Standplaatsrechten op kermissen (contracten)*

Règlement-redevance relatif aux activités foraines et aux activités ambulantes de gastronomie foraine

*Retributiereglement betreffende de kermisactiviteiten en ambulante activiteiten in kermisgastronomie*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 16.12.2019**

**Approbation – Goedkeuring :**

**Terme – Termijn : 31.12.2022**

040/366-07 Compte 2018 : Taxe sur les emplacements de parking  
*Rekening 2018 : Belasting op de parkeerplaatsen*

Taxe abrogée au 01.01.2019 / *belasting ingetrokt op 01.01.2019*

040/366-12 Taxe sur les appareils distributeurs de carburants ou de lubrifiants  
*Belasting op de toestellen-verdelers van brandstoffen of smeerolie*

Divers taux/ Indexation de 1,8% annuellement au 1er janvier de chaque année  
*Verschillende aanslagvoeten/Jaarlijkse indexering van 1,8% de eerste januari*

Bec vers eur pour les distributeurs mobiles/ *brandstofpistool voor de verplaatsbare Verdelers:*

*Ex./Dnstj. 2018 : € 380,00*

*Ex./Dnstj. 2019 : € 386,84*

*Ex./Dnstj. 2020 : € 393,80*

Bec verseur pour les distributeurs manuels fixes/ *brandstofpistool voor de manuele vaste verdelers:*

*Ex./Dnstj. 2018 : € 1.140,00*

*Ex./Dnstj. 2019 : € 1.160,52*

*Ex./Dnstj. 2020 : € 1.181,41*

Bec verseur pour les distributeurs qui permettent l'approvisionnement et le paiement entièrement et exclusivement automatique ou semi-automatique/ *Brandstofpistool voor de delers waarbij de afname van brandstof en de betaling ervan uitsluitend op een volledige automatische manier gebeuren of op een semi-automatische manier:*

*Ex./Dnstj. 2018 : € 2.280,00*

*Ex./Dnstj. 2019 : € 2.321,04*

*Ex./Dnstj. 2020 : € 2.362,82*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 21.12.2017**

**Approbation - Goedkeuring : 20.02.2018**

**Terme - Termijn : 31.12.2020**

040/366-14 Taxe sur l'occupation de l'espace public  
*Belasting op de bezetting van de openbare ruimte*

Divers taux/ Indexation de 1,8% annuellement au 1er janvier de chaque année  
*Verschillende aanslagvoeten/Jaarlijkse indexering van 1,8% de eerste januari*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 13.12.2018**

**Approbation - Goedkeuring: 06.02.2019**

**Terme - Termijn: 31.12.2021**

040/367-02 Taxe sur l'aménagement de biens bâtis ou non bâtis  
*Belasting op de aanpassing van gebouwde of niet bebouwde goederen*

Divers taux/ Indexation de 1,8% annuellement au 1er janvier de chaque année  
*Verschillende aanslagvoeten/Jaarlijkse indexering van 1,8% de eerste januari*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 21.12.2017**

**Approbation - Goedkeuring: 21.03.2018**

**Terme - Termijn: 31.12.2020**

040/367-09 Taxe sur les parcelles de terrain non bâties laissées à l'abandon  
*Belasting op de niet-bebouwde verwaarloosde grondpercelen*

Taux de base/*Basisaanslagvoet* : € 11,70 par m<sup>2</sup> ou fraction de m<sup>2</sup> pour 6 mois/*per m<sup>2</sup> of fractie van een m<sup>2</sup> voor 6 maanden*

Indexation de 1,8% annuellement au 1er janvier de chaque année/*Jaarlijkse indexering van 1,8% de eerste januari*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 13.12.2018**

**Approbation - Goedkeuring: 06.02.2019**

**Terme - Termijn: 31.12.2021**

040/367-10 Taxe sur les pylônes, mâts, antennes et autres dispositifs de télécommunications, d'émissions de signaux et d'échanges d'informations  
*Belasting op de zuilen, masten, antennes en andere telecommunicaties-, zend- en informatieuitwisselinginstallaties*

Taux de base/*Basisaanslagvoet* : € 9.355,80 par antenne d'émission et par an / *per antenne en per jaar*

Indexation de 1,8% annuellement au 1er janvier de chaque année/*Jaarlijkse indexering van 1,8% de eerste januari*

**Conseil communal - Gemeenteraad : 21.12.2017**

**Approbation - Goedkeuring : 23.02.2018**

**Terme - Termijn : 31.12.2020**

040/367-13 Taxe directe sur les secondes résidences  
*Belasting op de tweede verblijven*

Taux/*Aanslagvoet* :

- € 2.500,00/an et par résidence/*per jaar en per verblijfplaats*
- € 50,00 par année académique pour les étudiants qui n'ont pas atteint l'âge de 24 ans au 1<sup>er</sup> janvier de l'exercice d'imposition / *per academiejaar voor studenten die de leeftijd van 24 jaar niet bereikt hebben op 1 januari van het aanslagjaar*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 13.12.2018**

**Approbation - Goedkeuring: 12.02.2019**

**Terme - Termijn : 31.12.2021**

040/367-15 Taxe sur les immeubles totalement ou partiellement inoccupés ou inachevés  
*Belasting op geheel of gedeeltelijk onbewoonde of onafgewerkte gebouwen*

Taux de base/*Basisaanslagvoet* : €500,00 par mètre courant de façade et par an/*per lopende meter gevel en per jaar*  
Indexation de 1,8% annuellement au 1er janvier de chaque année/*Jaarlijkse indexering van 1,8% de eerste januari*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 13.12.2018**

**Approbation – Goedkeuring : 06.02.2019**

**Terme - Termijn: 31.12.2021**

040/367-19 Taxe sur les immeubles ayant une affectation de bureaux  
*Belasting op de gebouwen bestemd voor kantoren*

Indexation de 1,8% annuellement au 1er janvier de chaque année/*Jaarlijkse indexering van 1,8% de eerste januari*

- €20,36/m<sup>2</sup>/an-jaar pour les immeubles vides ayant une affectation de bureaux/*voor de leegstaande gebouwen die bestemd zijn als kantoren:*
- €13,23/m<sup>2</sup>/an-jaar pour les immeubles occupés ayant une affectation de bureaux/*voor de bezette gebouwen die bestemd zijn als kantoren*

Exonération pour les premiers 75m<sup>2</sup> de surface  
*Vrijstelling voor de eerste 75m<sup>2</sup> vloeroppervlakte*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 21.12.2017**

**Approbation - Goedkeuring: 20.02.2018**

**Terme - Termijn: 31.12.2020**

040/367-20 Taxe sur les surfaces commerciales  
*Belasting op handelsoppervlakten*

Taux de base/*Basisaanslagvoet* : € 4,26/m<sup>2</sup>/an-jaar

Indexation de 1,8% annuellement au 1er janvier de chaque année/*Jaarlijkse indexering van 1,8% de eerste januari*

Exonération pour les premiers 500m<sup>2</sup>  
*Vrijstelling voor de eerste 500m<sup>2</sup>*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 13.12.2018**

**Approbation – Goedkeuring: 06.02.2019**

**Terme – Termijn: 31.12.2021**

040/367-48 Taxe sur les immeubles déclarés insalubres ou inhabitables ou qui ne satisfont pas aux exigences élémentaires de sécurité et de salubrité  
*Belasting op de gebouwen die ongezond of onbewoonbaar verklaard zijn of die niet aan de elementaire verplichtingen van veiligheid en hygiëne voldoen*

Taux de base/*Basisaanslagvoet* : € 500,00 par mètre courant de façade et par an/*per lopende meter gevel en per jaar*

*Ce taux sera porté à €750,00 pour la seconde année consécutive au cours de laquelle l'immeuble est soumis à la taxe pour autant que l'inoccupation n'ait pas pris temporairement fin entre les deux années d'imposition consécutives et à €1.000,00 à partir de la troisième année d'imposition consécutive au cours de laquelle l'immeuble est soumis à la taxe pour autant que l'inoccupation n'ait pas pris temporairement fin entre les deux années d'imposition consécutives.*

*Lorsque l'immeuble ou la partie d'immeuble visé est affecté au commerce, ces taux sont multipliés par 1,5.*

*Deze aanslagvoet wordt op €750,00 gebracht voor het tweede opeenvolgende aanslagjaar dat het gebouw onderworpen is aan de belasting voor zover de niet-bezetting niet tijdelijk is stopgezet tussen de twee opeenvolgende aanslagjaren en wordt op €1.000,00 gebracht vanaf het derde opeenvolgende aanslagjaar dat het gebouw aan de belasting onderworpen wordt voor zover de niet-bezetting niet tijdelijk is stopgezet tussen de twee opeenvolgende aanslagjaren.*

*Indien het gebouw of een deel van het gebouw bestemd is voor handelsdoeleinden, worden de aanslagvoeten vermenigvuldigd met 1,5.*

*Indexation de 1,8% annuellement au 1er janvier de chaque année/Jaarljkse indexering van 1,8% de eerste januari*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 13.12.2018**

**Approbation - Goedkeuring: 06.02.2019**

**Terme - Termijn: 31.12.2021**

040/371-01 Précompte immobilier  
*Onroerende voorheffing*

*Calcul/Berekening : voir rapport/zie verslag*  
*Base/Basis: 3.190 cent.add./opcentiemen*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 25.11.2019**

**Approbation – Goedkeuring :**

**Terme - Termijn: 31.12.2020**

040/372-01 Impôt des personnes physiques  
*Personenbelasting*

*Calcul/Berekening : voir rapport/zie verslag*  
*Base/ Basis : 6,8%*  
*(Voir aussi dépenses art. 040/415-01)*  
*(Zie ook uitgaven art. 040/415-01)*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 25.11.2019**

**Approbation - Goedkeuring :**

**Terme - Termijn: 31.12.2020**

- 040/373-01 Taxe additionnelle sur les automobiles – Estimation suivant SPF Finances  
*Aanvullende belasting op motorvoertuigen - Raming volgens FOD Financiën*
- 040/465-13 Ordonnance du Service public régional de Bruxelles du 19.07.2007 visant à associer les communes dans le développement économique de la Région de Bruxelles-Capitale - Avenant au contrat 2019  
*Ordonnantie van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel van 19.07.2007 ertoe strekkende de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Aanvulling van de overeenkomst 2019*
- Conseil communal - Gemeenteraad: 24.09.2015 + 23.05.2019**
- 040/466-09 Compensation octroyée dans le cadre de la convention conclue avec le Grand-Duché de Luxembourg  
*Compensatie toegestaan in verband met het verdrag die met het Groot-Hertogdom Luxemburg is overeengekomen*

## 7. CF059 : ASSURANCES / FC059 : VERZEKERINGEN

### Dépenses / Uitgaven

- 050/117-01 Sur base du montant des rémunérations du personnel communal (contrats) pour le personnel employé, personnel ouvrier & personnel A.C.S.  
*Op basis van het bedrag van de bezoldigingen van het gemeentepersoneel (contracten) voor het bediendenpersoneel, werkliedenpersoneel & GESKO personeel*

## 8. CF119 : RECETTES ET DEPENSES GENERALES / FC119 : ALGEMENE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN

### Dépenses / Uitgaven

- 101/111-22 Jetons de présence des mandataires communaux  
*Presentiegelden van de gemeentemandarissen*  
Par séance/ Per zitting: € 125,00 brut/brutto (indexé/geïndexeerd)
- Conseil communal – Gemeenteraad : 10.12.2018**
- 101/123-11 Frais de téléphone (estimation): avantages de toute nature et frais de représentation dont bénéficient les mandataires communaux (outils de travail mis à disposition des mandataires communaux). Pour info, les outils de travail ou une indemnité pour l'acquisition de matériel informatique est prévue au service extraordinaire (75% du montant de la facture - max. €1.500,00 pour l'ensemble de la législature).  
*Telefoonkosten (raming) : voordelen van alle aard en representatiekosten ten behoeve van de gemeentemandarissen (werkinstrumenten ter beschikking gesteld van de gemeentemandarissen). Ter info, de werkinstrumenten of een tegemoetkoming voor het aankoop van informaticamateriaal op de buitengewone dienst (75% van het bedrag van de factuur - max € 1.500,00 voor het geheel van de bestuursperiode)*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 10.12.2018**



101/123xx-16 Application de l'Ordonnance du 12.01.2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois et de la décision du conseil communal du 10.12.2018 relative aux avantages de toute nature et frais de représentation dont bénéficient les mandataires communaux

*Toepassing van de Ordonnantie van 12.01.2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen en van de beslissing van de gemeenteraad van 10.12.2018 over de voordelen van alle aard en representatiekosten ten behoeve van de gemeentemandatarissen*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 10.12.2018**

101/123-48 Conférence des Bourgmestres : décision Conférence des Bourgmestres du 10.10.2007: € 0,025 par habitant

*Conferentie van de Burgemeesters: beslissing Conferentie van de Burgemeesters van 10.10.2007: € 0,025 per inwoner*

101/435-01 Remboursements du congé politique pour les mandataires communaux

*Terugbetalingen van het politiek verlof voor de gemeentemandatarissen*

104/12202-03 Indemnités pour les médecins (légiste) (contrôle naissances et décès) & médecins-vérificateurs – Voir aussi recettes art. 104/161-48

*Vergoedingen aan de (wets)dokters (controle geboorten en overlijdens) & geneesheren-verificateurs – Zie ook ontvangsten art. 104/161-48*

104/122-48 Jetons de présence à allouer aux membres des bureaux électoraux pour les élections

*Presentiegeld toe te kennen aan de leden van de kiesbureau's voor de verkiezingen*

104/123-03 Achat des timbres consulaires (département des affaires du citoyen) – Voir aussi recettes art. 104/16106-01

*Aankoop van consulaire zegels (departement burgerzaken) – Zie ook ontvangsten art. 104/16106-01*

104/123-04 Remboursement des frais pour la fourniture de cartes d'identité & titres de séjours pour les étrangers par le Service Public Fédéral – Voir aussi recettes art. 040/361-04

*Terugbetaling van de kosten voor levering van identiteitskaarten & verblijfsvergunningen door de Federale Overheidsdienst – Zie ook ontvangsten art.040/361-04*

104/123-12 Frais de location et d'entretien de matériel divers (photocopieuses, les fax des services Secrétariat & Etat-civil, systèmes d'alarme, réparations en régie de l'inséreuse/plieuse + télécopieurs, machine à affranchir, distributeurs de boissons)

*Huur- en onderhoudskosten van divers materieel (fotokopieermachines, faxen diensten Secretariaat en Burgerlijke Stand, alarmsystemen, herstellingen in regie van het plooi toestel + telekopieertoestellen, frankeermachine, drankautomaten)*

104/123-13 Service Population : listes hebdomadaires des mutations des habitants (frais informatiques)

*Dienst Bevolking : wekelijkse lijsten van de mutatie van de inwoners (informaticakosten)*

104/123-48 Brulocalis - Lettre du 10.07.2019 – cotisation 2020

*Brulocalis - Brief van 20.07.2019 – Bijdragen 2020*

## 104/12301-48Frais pour les élections:

Nourriture et boissons pour les membres des bureaux de vote, matériel de bureau pour les bureaux de vote, documentation, bandes magnétiques, catering, stockage des machines à voter + services (via B.F.A.), maintenance des machines à voter, remplacement des batteries des machines à voter (hors contrat de maintenance), achat du logiciel de comptage agréé pour les élections communales, autres frais divers

*Kosten voor de verkiezingen :*

*Voeding en drank voor de leden van de stembureau's, bureaumateriaal voor de stembureau's, documentatie, magnetische banden, catering, stockeren van de stemmachines + diensten (via C.B.A.), onderhoud van de stemmachines, vervangen van de batterijen der stemmachines (buiten onderhoudscontract), aankoop van het wettelijk stemtelprogramma voor de gemeenteraadsverkiezingen, andere diverse kosten*

## 104/211-03 Frais pour location financement plusieurs copieurs (e.a. services Etat-civil, secrétariat,...)

*Kosten voor huurfinanciering verscheidene kopieerders (o.a. diensten Burgerlijke Stand, secretariaat, ...)*

## 105/123-16 Réceptions et frais de représentation à l'occasion de manifestations, cérémonies, réceptions de sociétés locales, médailles, etc... (e.a. : réception nouveaux habitants, jumelages,...) + achat de fleurs et cadeaux pour les jubilaires et membres du personnel communal (naissances, ...)

*Receptie- en representatiekosten ter gelegenheid van manifestaties, plechtigheden, recepties van lokale kringen, medailles, enz...( o.a. : receptie voor nieuwe inwoners, verbroederings, ... + aankoop van bloemen en geschenken voor de jubilarissen en personeelsleden (geboorten, ...)*

## 106/123-17 Frais de formation pour le personnel de l'administration communale dans le cadre de la mise en application de la Charte Sociale à partir du 01.01.2000 (Charte Sociale approuvée par le Conseil communal le 04.11.99) – 0,50 % de la masse salariale de l'exercice (hors personnel enseignant subventionné et charge de pension)

Instructions du Service public régional de Bruxelles – Lettre du 03.06.1999

*Vormingskosten voor het personeel van de gemeentelijke administratie in het kader van de toepassing van het Sociaal Handvest vanaf 01.01.2000 (Sociaal Handvest goedgekeurd door de Gemeenteraad van 04.11.99) – 0,50 % van de loonmassa van het dienstjaar (zonder gesubsidieerd onderwijzend personeel en pensioenlasten)*

*Instructies Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Brief van 03.06.1999*

## 110/1xx-xx Nouveau code fonctionnel 110 pour le département « Stratégie et Développement »

*Nieuwe functionele code 110 voor het departement "Strategie en Ontwikkeling"*

<b>Recettes / Ontvangsten</b>
-------------------------------

## 104/16101-01Redevance pour services administratifs (e.a.: prestations pour notaires, listes mensuelles des autorisations de bâtir, plans de la commune, etc...)

*Retributie voor administratieve prestaties (o.a. : prestaties voor : notarissen, maandelijkse lijsten der bouwvergunningen, plannen van de gemeente, enz.....)*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 16.12.2019**

**Approbation - Goedkeuring :**

**Terme - Termijn : 31.12.2021**

104/16105-01 Remboursement des communications téléphoniques par le personnel communal.  
*Terugbetaling van telefoongesprekken door het gemeentepersoneel.*

104/16106-01 Vente des timbres consulaires (département des affaires du citoyen) – Voir aussi dépenses art. 104/123-03  
*Verkoop van consulaire zegels (dept burgerzaken) – Zie ook uitgaven art. 104/123-03*

104/16107-01 Redevance pour enlèvement, transport et dépôt de mobilier (mobilier expulsé)  
*Retributie voor ophalen, vervoer en bewaring van meubilair (verdreven meubilair)*

Taux/Aanslavoet:

- € 124,00 par intervention durant la semaine/ *per interventie tijdens de week*
- € 248,00 par intervention durant le weekend/ *per interventie tijdens het weekend*
- forfait *de/forfait van* € 25,00 par mois ou de € 1,00 par jour pour occupation d'un local dans une dépendance communale/ *per maand of € 1,00 per dag voor het gebruik van een lokaal in een gemeentelijk gebouw*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 29.11.2001**

**Approbation – Goedkeuring : 28.01.2002**

104/16109-01 Recettes distributeurs de boissons – Voir aussi dépenses art. 135/123-02  
*Ontvangsten drankautomaten – Zie ook uitgaven art. 135/123-02*

**Collège – College : 23.12.2003**

104/16112-01 Vente de vignettes pour permis de conduire (département des affaires du citoyen) – Voir aussi dépenses art. 104/12302-03  
*Verkoop van vignettes voor rijbewijzen (departement burgerzaken) – Zie ook uitgaven art. 104/12302-03*

104/16113-01 Redevance pour l'utilisation de caveaux d'attente et pour l'ouverture d'un caveau  
*Retributie op het gebruik van wachtkelders en op het openen van grafkelders*

Divers taux/Indexation de 1,8% annuellement au 1er janvier de chaque année  
*Verskillende aanslagvoeten/ Jaarlijkse indexerings van 1,8% de eerste januari*

- Location de caveaux: € 111,07 par trimestre pour l'occupation d'une case de caveau d'attente
- Ouverture de caveaux: € 187,09
- *Gebruik van de wachtkelder: € 111,07 per kwartaal voor het gebruik van een vak van de wachtkelder*
- *Openen van een wachtkelder: € 187,09*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 13.12.2018**

**Approbation - Goedkeuring :**

**Terme - Termijn : 31.12.2021**

104/16114-01 Redevance pour la célébration civile des mariages ou déclarations de cohabitation légale librement demandés par les particuliers  
*Retributie voor de burgerlijke voltrekking van huwelijken of verklaringen van wettelijke samenwoning vrij aangevraagd door particulieren*

Indexation de 1,8% annuellement au 1er janvier de chaque année/*Jaarlijkse indexering van 1,8% de eerste januari*

- du lundi au vendredi 12h/*van maandag tot vrijdag 12u: € 58,03*
- vendredi, entre 14 et 16h/*vrijdag, tussen 14 en 16u: € 87,04*
- samedi, entre 10 et 12h/*zaterdag, tussen 10 en 12u: gratuit/gratis*
- samedi, entre 13 et 14h/*zaterdag, tussen 13 en 14u: € 174,08*

**Conseil communal - Gemeenteraad : 13.12.2018**

**Approbation - Goedkeuring :**

**Terme - Termijn : 31.12.2021**

- 104/161-05 Concession pour l'exploitation d'une cabine photo au département des affaires du Citoyen  
*Concessie voor het plaatsen van een pasfotocabine op het departement Burgerzaken*

**Conseil communal - Gemeenteraad : 25.06.2009**

- 104/161-48 E.a. : remboursement des honoraires et frais exposés par le médecin-vérificateur à la demande de l'officier de l'état civil pour incinération de personnes décédées à Berchem-Sainte-Agathe et domiciliées dans une autre commune (Art.22§1 al.3 de la loi du 20.07.71 modifié par la loi du 20.09.1998)  
*O.a. : terugbetaling van de honoraria en kosten van de controle geneesheer aangesteld door de Ambtenaar van de Burgerlijke Stand voor het cremen van personen overleden te Sint-Agatha-Berchem en gehuisvest in een andere gemeente (Art.22§1 al.3 van de wet van 20.07.71 gewijzigd door de wet van 20.09.1998)*

## 9. CF129 : ADMINISTRATION DES FINANCES ET DES DOMAINES / FC129 : FINANCIËEL BESTUUR EN DOMEINEN

### Dépenses / Uitgaven

- 121/123-12 Frais pour gestion des paiements électroniques & Coût (contrat de maintenance et licence) pour application programme 3P pour la gestion de marchés publics  
*Kosten voor het beheer van de elektronische betalingen & Kostprijs (onderhoudscontract en licentie) voor de toepassing van het 3P-programma voor het beheer van de openbare opdrachten*
- 121/123-13 Frais terminaux bancontact : location et utilisation terminal SPI/Mister Cash  
*Kosten bancontact terminals: huur en gebruik terminal SPI/Mister Cash*
- 121/211-03 Frais pour location financement copieurs départements financier.  
*Kosten voor huurfinanciering kopieerder departementen financiën.*
- 124/122-01 Frais d'expertises pour bâtiments du patrimoine  
*Schattingskosten voor gebouwen van het patrimonium*
- 124/123-12 Frais de location pour 6 dispositifs de sécurité « Télépolice Vision » pour différents sites de l'administration communale (Caisse communale, accueil service jeunesse, ALE, Bibliothèque néerlandophone et francophone et Complexe sportif)

*Huurkosten voor 6 beveiligingsapparaten "Télépolice Vision" voor verschillende locaties van het gemeentebestuur (Gemeentekas, onthaal jeugdinst, PWA, Nederlandstalige en Franstalige bibliotheek en Sportcomplex)*

**Collège – college : 24.04.2018**

- 124/125-02 Fournitures pour bâtiments du patrimoine: y compris rue des Alcyons 11-25 (partie police)  
*Benodigdheden voor gebouwen van het patrimonium: Alcyonsstraat 11-25 inbegrepen (gedeelte politie)*
- 124/125-03 Chauffage (mazout) pour la rue des Alcyons 11-25 y compris le chauffage au gaz pour les bâtiments du patrimoine  
*Verwarming (stookolie) voor de Alcyonsstraat 11-25 inbegrepen de gasverwarming voor de gebouwen van het patrimonium*
- 124/125-06 Prestations de tiers pour bâtiments du patrimoine: y compris rue des Alcyons 11-25 (partie police)  
*Prestaties van derden voor gebouwen van het patrimonium: Alcyonsstraat 11-25 inbegrepen (gedeelte politie)*
- 124/125-10 Suivant revenus cadastraux des immeubles du domaine privé  
*Volgens kadastrale inkomsten van de gebouwen van het privaatdomein*
- 124/125-12 Fourniture d'électricité pour les bâtiments du patrimoine : y compris rue des Alcyons 11-25 (partie police)  
*Levering van elektriciteit voor de gebouwen van het patrimonium: Alcyonsstraat 11-25 inbegrepen (gedeelte politie)*
- 124/125-15 Fourniture d'eau pour bâtiments du patrimoine : y compris rue des Alcyons 11-25 (partie police)  
*Levering van water voor gebouwen van het patrimonium: Alcyonsstraat 11-25 inbegrepen (gedeelte politie)*

**Recettes / Ontvangsten**

- 121/161-48 Récupération de frais de procédure à charge des redevables (taxes, redevances ou autre)  
*Terugvordering van procedurekosten ten laste van de retributieplichtigen (belastingen, retributies en andere)*
- 121/380-03 Amendes administratives pour lutter contre les incivilités et les dérangements publics – Procédure S.A.C (amendes de maximum € 350,00)  
*Administratieve boetes om hinderlijk gedrag en openbare overlast te bestrijden – G.A.S - procedure (boetes van maximaal € 350,00)*
- 121/38001-03 Amendes administratives - Infractions en matière d'arrêt et de stationnement  
Infractions au code de la route – RGP loi du 24.06.2013.
- En 2018 : Amendes de € 55,00 ou € 110,00 selon la catégorie d'infraction.
  - A partir de 25.09.2018 : amendes de € 58,00 ou € 116,00 selon la catégorie d'infraction.

*Administratieve boetes – Inbreuken in het vlak van halhouden en parkeren  
Inbreuken tegen het verkeersreglemen – APR wet van 24.06.2013.*

- *In 2018: boetes van € 55,00 of € 110,00 volgens overtredingscategorie*
- *Vanaf 25.09.2018: boetes van €58,00 of €116,00 volgens overtredingscategorie*

124/16301-01 Location et utilisation de la salle des fêtes et du bar suivant le règlement  
*Verhuren en gebruik van de feestzaal en de bar volgens het reglement*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 27.02.2019**

124/16302-01 Location et utilisation de la salle culturelle de l’Ancienne Eglise suivant le règlement  
*Verhuren en gebruik van de culturele zaal van de Oude kerk volgens het reglement*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 27.02.2019**

124/16303-01 Location des locaux associatifs : rue des Alcyons 11-25  
*Verhuren van de lokalen voor verenigingen: Alcyonsstraat 11-25*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 27.02.2019**

124/16304-01 Location et utilisation de la salle de réunion de la Villa Pirsoul  
*Verhuren en gebruik van de vergaderzaal van de Villa Pirsoul*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 27.02.2019**

124/16305-01 Location salle « Le Village » (C.C.J.)  
*Huur « Le Village » zaal (C.C.J.)*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 27.02.2019**

124/16306-01 Uniformisation des conventions d'occupation précaire - terrains communaux  
*Gelijkvormigheid van de overeenkomsten voor het tijdelijk gebruik – gemeentelijke gronden*  
*Cotisation annuelle de 0.5€/m<sup>2</sup> cultivés/ an pour chaque parcelle et cautionnement de 50€ à 100€.*  
*Jaarbijdrage van 0,5 €/bewerkte m<sup>2</sup> voor elk perceel en een waarborg van 50€ tot 100€.*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 31.01.2019**

124/485-01 Contributions de la zone de police de Bruxelles-Ouest dans les frais de fonctionnement du bâtiment rue des Alcyons 11-25 (entretien du bâtiment, chauffage, électricité, eau, partie assurance bâtiment)  
*Bijdragen van de politiezone Brussel-West in de werkingskosten van het gebouw Alcyonsstraat 11-25 (onderhoud gebouw, verwarming, elektriciteit, water, gedeelte verzekering gebouw)*



## 10. CF139 : SERVICES GENERAUX / FC139 : ALGEMENE DIENSTEN

### Dépenses / Uitgaven

- 131/115-01 Intervention dans les frais de déplacement STIB du personnel communal  
*Sociale tussenkomsten voor de vervoerkosten van de MIVB voor het gemeentepersoneel*
- 131/115-41 Interventions sociales pour le personnel communal : Primes, assurance soins de santé, fête du personnel, fête de Saint-Nicolas, ...  
*Sociale tussenkomsten voor het gemeentepersoneel: Premies, verzekering gezondheidszorgen, personeelsfeest, Sinterklaasfeest, ...*
- 131/11501-41 Octroi de titres-repas au personnel communal statutaire à partir du 1.1.2009  
*Toekenning van maaltijdcheques aan het statutair gemeentepersoneel vanaf 1.1.2009*
- 131/11501-42 Octroi de titres-repas au personnel communal A.C.S. à partir du 1.1.2009  
*Toekenning van maaltijdcheques aan het GESCOpersoneel vanaf 1.1.2009*
- 131/11501-43 Octroi de titres-repas au personnel contractuel subsidié à partir du 1.1.2009  
*Toekenning van maaltijdcheques aan het contractueel gesubsidieerd personeel vanaf 1.1.2009*
- 131/11501-45 Octroi de titres-repas au personnel contractuel non subsidié à partir du 1.1.2009  
*Toekenning van maaltijdcheques aan het contractueel niet gesubsidieerd personeel vanaf 1.1.2009*

Valeur titre-repas : € 6,00/jour.

Cotisation personnelle des membres du personnel communal : € 1,09/chèque/jour (voir recettes art. 131/161-14)

*Waarde van de maaltijdcheque: € 6,00/dag.*

*Persoonlijke bijdrage van de leden van het gemeentepersoneel: € 1,09/cheque/dag (zie ontvangsten art. 131/161-14)*

### Conseil communal – Gemeenteraad : 21.12.2017

- 131/122-01 Mission de prévention ad intérim pour aide au service interne S.I.P.P.  
*Preventie opdracht ad interim voor hulp interne dienst I.D.B.P.*
- 131/122-04 Indemnités pour droits d’auteurs à Repobel (droits de reprographie)  
*Vergoedingen voor auteursrechten aan Repobel (kopieerrechten)*
- 131/123-13 Frais de location d’un logiciel de recrutement intégré (TalentFinder)  
*Huurkosten van een geïntegreerd rekruteringssoftware (TalentFinder)*
- 131/123-14 Service médical du travail : Conseil du 27.03.1975  
Mensura : service externe pour la prévention et la protection au travail - contrat Collège du 04/09/2012  
*Arbeidsgeneeskundige dienst : Gemeenteraad van 27.03.1975*  
*Mensura : externe dienst voor de preventie en bescherming op het werk - overeenkomst College van 04/09/2012*



- 131/123-18 Examens et offres d'emploi: Frais de publication  
*Examens en werkaanbiedingen: Onkosten voor aankondigingen*
- 131/123-48 Service Interne de Prévention et de Protection (S.I.P.P.) : frais administratifs.  
*Interne Dienst voor Bescherming en Preventie (I.D.B.P.): administratiekosten.*
- 131/12301-06Frais administratifs de la fourniture des titres-repas par la firme  
*Administratieve kosten der levering van de maaltijdcheques door de firma*
- 131/124-48 Service Interne de Prévention et de Protection (S.I.P.P.) : frais techniques de contrôle annuel des extincteurs des différents services de la commune et défibrillateurs  
*Interne Dienst voor Bescherming en Preventie (I.D.B.P.): technische kosten voor de jaarlijkse controle van de blustoestellen van de verschillende diensten van de gemeente en defibrillators.*
- 131/332-02 Subside à « Semper Vierens » (Association des membres du personnel pensionnés)  
*Subsidie aan "Semper Vierens" (Vereniging van gepensioneerde personeelsleden)*
- 131/415-02 Contribution de la commune au Fonds des primes syndicales.  
*Bijdrage van de gemeente tot spijzig van het Fonds voor vakbondspremies.*
- 131/435-01 Contribution à l'Agglomération et autres communes pour le paiement des pensions du personnel transféré.  
*Bijdrage aan de Agglomeratie en aan andere gemeenten voor de betaling van de pensioenen van het overgedragen personeel.*
- 132/123-07 Frais affranchissement de la correspondance  
*Frankeringskosten van de briefwisseling*
- 132/123-11 Abonnements et communications pour les lignes téléphoniques  
Abonnements et communications pour les téléphones mobiles de l'administration communale  
*Abonnementen voor de telefoonlijnen*  
*Abonnementen en communicaties van de mobiele telefoons voor de administratie*
- 132/124-05 Vêtements de travail (fournitures, entretien et location) pour tout le personnel communal  
*Werkkledij (aankoop, onderhoud en huur) voor gans het gemeentepersoneel*
- 133/122-04 Honoraires et indemnités pour traducteurs pour le service relations publiques  
*Honoraria en vergoedingen voor vertalers voor de dienst openbare relaties*
- 133/123-06 Prestations pour le bulletin d'information « Berchem News »  
*Prestaties voor het informatieblad « Berchem News »*
- 133/123-13 Frais de maintenance de l'application mobile communale  
*Onderhoudskosten voor de gemeentelijke mobiele app*

- 135/123-02 Fournitures administratives pour les différents services administratifs (secrétariat, caisse, finances, personnel, population, état-civil, central d'achats, informatique, information,...) (=e.a. papier, papier en tête + enveloppes, diverses petites fournitures de bureaux, achat de boissons pour distributeurs automatiques pour le personnel communal, etc...)  
*Kantoorbenodigdheden voor de verschillende administratieve diensten (secretariaat, kas, financiën, personeel, bevolking, burgerlijke stand, aankoopcentrale, informatica, informatie,...)(= o.a. papier, papier met briefhoofd + omslagen, diverse kleine kantoorbenodigdheden, aankoop drank voor drankautomaten voor het gemeentepersoneel, enz...)*
- 135/123-03 Fournitures de boissons destinées à la revente pour la salle des fêtes (voir aussi recettes art. 135/161-01)  
*Levering van drank voor verkoop voor de feestzaal (zie ook ontvangsten art. 135/161-01)*
- 136/12x-xx Regroupement de tout le charroi sur la fonction 136  
*Hergroepering van het volledige wagenpark op de functie 136*
- 136/211-03 Intérêts de locations financements de véhicules communaux  
*Interesten van leasingschulden van gemeentelijke voertuigen*
- 137/125-02 Fourniture de bois, de quincaillerie, de peinture, de vitrerie, de matériaux de construction, de matériel sanitaire, de matériel d'électricité et de matériel de finition pour les travaux d'entretien de l'ensemble des services et bâtiments communaux (e.a. marchés stocks)  
Fourniture de matériel et produits d'entretien pour les bâtiments communaux (e.a. marchés stocks) + divers : sacs aspirateurs, vitres, stores, vinyl, lames scie, clés, etc...)  
*Levering van hout, ijzerwaren, verven, glaswaren, bouwmaterialen, sanitair materiaal, elektriciteits- en afwerkingsmateriaal voor de onderhoudswerken voor het geheel der diensten en de gemeentelijke gebouwen (o.a. stockopdrachten)*  
*Levering van onderhoudsmaterieel en onderhoudsprodukten voor gemeentelijke gebouwen (o.a. stockopdrachten) + verscheidene: stofzuigerzakken, ruiten, stores, vinyl, zaagbladen, sleutels, enz...)*
- 137/125-06 Prestations de tiers pour entretien des bâtiments communaux (e.a. marchés pour gardes et travaux d'urgences comme électricité, plomberie, ...) (e.a. marchés stocks) + Dispositions annuelles à prendre dans le cadre de la préservation des bâtiments communaux sujets à l'infestation par champignons ou autres microorganismes  
*Prestaties van derden voor onderhoud gemeentegebouwen (o.a. wachtopdrachten en opdrachten in geval van hoogdringendheid zoals elektriciteit, loodgieterij, ...) (o.a. stockopdrachten)+Jaarlijkse bewaringsmaatregelen te nemen in de gemeentelijke gebouwen, aangetast door zwammen of andere micro-organismen*
- 137/211-03 Locations financements d'autolaveuses  
*Leasing van schrobmachines*
- 138/123-12 Contrat d'entretien photocopieuse département du territoire  
*Onderhoudscontract fotokopieertoestel departement van het grondgebied*
- 138/123-48 Frais divers pour les ouvriers (team building, notes de frais, ...)  
*Diverse kosten voor de werklieden (team building, diverse kosten, ...)*
- 138/124-12 Location de matériel pour les ouvriers (ex. échafaudages, etc...) :  
*Huren van materiaal voor werklieden (vb. stellingen, enz...)*

139/122-01 Frais de gestion de l'informatique (Commune 57% et CPAS 43%) :  
Assistance administrative pour l'informatique (C.I.R.B./Iristeam. Décision collège du 23/6/2015) - Convention pour la mise à disposition d'un IT Manager, un IS manager et un IT Technician.

*Beheerskosten van de informatica (Gemeente 57% en OCMW 43%) :*

*Administratieve bijstand (contracten voor informatica (C.I.B.G. / Iristeam. Beslissing college van 23/6/2015) - Overeenkomst voor het ter beschikking stellen van één IT Manager, één IS Manager en één IT Technician.*

139/123-13 Cout divers pour l'informatique :

- Marché pour consommables informatiques (cartouches encre, cd-rom, ...)
- Maintenance Saphir & assistance téléphonique Civadis – Module CI Etrangers ;
- Maintenance Persée & assistance ONSSAPL - contrat Civadis;
- Maintenance Phénix – contrat Civadis ;
- Maintenance Onyx & assistance téléphonique Civadis ;
- Redevances REGISTRE NATIONAL;
- Prestations Civadis : convertissement EX770 et traducteurs registres population ;
- Maintenance licences anti-virus F-Secure (convention C.I.R.B.) ;
- Déclaration des fichiers ;
- Abonnement Inforum personnel + mandataires ;
- Abonnement Euro db ;
- Maintenance Urbis – convention C.I.R.B. ;
- Redevance I.S.P. au C.I.R.B. (ligne DATA – avenant n° 10) ;
- Redevance noms de domaine ;
- Réparations/prestations urgentes hors contrat de maintenance ;
- Nettoyage interne des serveurs et imprimantes réseau ;
- Maintenance Cassio2-contrat D&D ;
- Maintenance Bambino – contrat Développement & Distribution Informatique ;
- Entretien des climatiseurs – contrat ACS et Notec. ;
- Maintenance logiciel Haleczander ;
- Maintenance système de pointage et gestion de temps – contrat BODET ;
- Contrat C.I.R.B. : NOVACOM ;
- Contrat C.I.R.B. : Back-up online
- Maintenance serveurs VMWARE
- Contrat Bentley : 2 licences Microstation
- Souscription au service de Civadis pour la facturation électronique

*Diverse kosten van de informatica:*

- *Stockopdracht voor informaticabehoeften (inktpatronen, cd-rom,...);*
- *Onderhoud Saphir & telefonische bijstand – Civadis – Module I.D.K. vreemdelingen ;*
- *Onderhoud Persée & bijstand RSZPPO – contract Civadis;*
- *Onderhoud Phénix – contract Civadis;*
- *Onderhoud Onyx & telefonische bijstand Civadis;*
- *Vergoeding RIJKSREGISTER;*
- *Prestaties Civadis : omvormen EX770 en vertalingen bevolkingsregisters;*
- *Onderhoud anti-viruslicenties F-Secure (conventie C.I.B.G.);*
- *Aangifte der bestanden;*
- *Abonnement Inforum personeel + mandatarissen ;*
- *Abonnement Euro db;*
- *Onderhoud Urbis – overeenkomst C.I.B.G. ;*
- *Vergoeding I.S.P. aan C.I.B.G. (DATA lijn – aanhangsel nr. 10);*
- *Vergoeding domeinnamen;*
- *Dringende herstellingen/prestaties buiten het onderhoudscontract;*

- Interne reiniging gegevensbanken en netwerkprinters;
- Onderhoud Cassio2 – contract D&D;
- Onderhoud Bambino – contract Ontwikkeling en Verdeling Informatica;
- Onderhoud klimaatregelaars – GESCO en Notec-contracten;
- Onderhoud programma Haleczander;
- Onderhoud prikkloksysteem en tijdsbeheer – contract BODET;
- Contract C.I.B.G. : NOVACOM ;
- Contract C.I.B.G. : Back-up online
- Onderhoud server : VMWARE
- Contrat Bentley : 2 licenties Microstation
- Abonnement aan Civadis voor elektronische fakturatie

## Recettes / Ontvangsten

131/161-01 Interventions du personnel communal pour : assurance soins de santé, intervention dans les frais de transport STIB, fête du personnel, barbecue, remplacement badges, etc....  
*Tussenkost van het gemeentepersoneel voor: verzekering gezondheidszorgen, tussenkomst in de vervoerskosten van de MIVB, personeelsfeest, barbecue, vervanging badges, enz....*

131/161-14 Interventions du personnel communal pour les chèques repas  
*Tussenkost van het gemeentepersoneel voor de maaltijdcheques*

131/485-02 Quote-part des autres communes dans le paiement des pensions.  
*Aandeel van andere gemeenten in de betaling van pensioenen.*

135/161-01 Produits de prestations pour la salle des fêtes (voir aussi dépenses art. 135/123-03)  
*Rechtstreekse prestaties voor de feestzaal (zie ook uitgaven art. 135/123-03)*

138/161-48 Location d'emplacements déterminés pour vélos dans un box à vélos  
*Verhuur van parkeerplaatsen voor fietsen in een fietsenbox*

### **Conseil communal – Gemeenteraad : 25.02.2016**

138/180-01 Désobstruction des égouts et diverses réparations voirie à charge des particuliers  
 Récupération des frais à charge des particuliers pour intervention pompiers (S.I.A.M.U.)  
*Ontstopping van riolen en allerlei herstellingen wegenis t.l.v. particulieren*  
*Terugvordering van de kosten ten laste van particulieren voor tussenkomst brandweer (D.B.D.M.H.)*

## 11. CF159 : RELATIONS AVEC L'ETRANGER / FC159 : BUITENLANDSE BETREKKINGEN

### Dépenses / Uitgaven

150/12x-xx Dépenses dans le cadre du jumelage entre la commune de Berchem-Sainte-Agathe et la commune d'arrondissement de Grand Dakar (Sénégal) dans le cadre de la politique de coopération internationale communale de l'Etat Fédéral Belge – Programme 2017-2021 - Voir aussi recette art. 150/465-48

*Uitgaven in het kader van de verbroedering tussen de gemeente Sint-Agatha-Berchem en de arrondissementsgemeente Grand Dakar (Senegal) in het kader van het internationaal gemeentelijk ontwikkelingsbeleid van de Belgische Federale Overheid – Programma 2017-2021 - Zie ook ontvangst art. 150/465-48*

**Conseil communal – Gemeenteraad: 30.03.2017**

### Recettes / Ontvangsten

150/465-48 Récupérations diverses (dans le cadre du jumelage entre la commune de Berchem-Sainte-Agathe et la commune d'arrondissement de Grand Dakar (Sénégal))

*Diverse terugvorderingen (in het kader van de verbroedering tussen de gemeente Sint-Agatha-Berchem en de arrondissementsgemeente Grand Dakar (Senegal))*

150/465-48 Recettes dans le cadre du jumelage entre la commune de Berchem-Sainte-Agathe et la commune d'arrondissement de Grand Dakar (Sénégal) dans le cadre de la politique de coopération internationale communale de l'Etat Fédéral Belge – Programme 2017-2021 - Voir aussi dépenses art. 150/12x-xx

*Ontvangsten in het kader van de verbroedering tussen de gemeente Sint-Agatha-Berchem en de arrondissementsgemeente Grand Dakar (Senegal) in het kader van het internationaal gemeentelijk ontwikkelingsbeleid van de Belgische Federale Overheid – Programma 2017-2021 - Zie ook uitgaven art. 150/12x-xx*

**Conseil communal – Gemeenteraad: 30.03.2017**

## 12. CF339 : ORDRE PUBLIC ET SECURITE / FC339 : OPENBARE ORDE EN VEILIGHEID

### Dépenses / Uitgaven

300/12201-48 Chèques ALE – Sécurisation des abords des écoles

*PWA cheques – Beveiliging in de omgeving van scholen*

300/123-12 Frais pour le système de « Télépolice Vision » pour l'accueil de la maison communale et les guichets du département des affaires du citoyen

*Kosten voor het « Telepolitie Vision » systeem voor het onthaal van de gemeentehuis en de loketten van het departement van de burgerzaken.*

300/331-01 Prime pour l'encouragement de la protection des habitations contre le cambriolage.  
*Premie voor aanmoediging van de beveiliging van woningen tegen inbraak*

Remboursement de 25% des frais d'achat et d'installation de moyens techno préventifs pour la protection des habitations contre le cambriolage avec un maximum de €250,00 par habitation par an.

*Terugbetaling van 25% van de kosten voor aankoop en installatie van techno preventieve middelen voor de beveiliging van woningen tegen inbraak, met een maximum van € 250,00 per woning per jaar.*

**Conseil communal – Gemeenteraad: 28.02.2008**

330/435-01 Intervention communale aux charges de fonctionnement de la zone de police de Bruxelles-Ouest (10,85 %) - estimation: base 2020 = budget initial 2019 + 3%  
*Gemeentelijke tussenkomst in de werkingskosten van de politiezone Brussel-West (10,85 %) - raming: basis 2020 = initiale begroting 2019 + 3%*

27

### Recettes / Ontvangsten

300/465-08 Plan bruxellois de prévention et de proximité 2016-2019 – Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15.09.2017 - Voir dépenses aux articles 300/11x-xx et 300/12x-xx pour les frais de personnel et de fonctionnement).

*Brussels preventie- en buurtplan 2016-2019 – Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15.09.2017 - Zie uitgaven op artikels 300/11x-xx en 300/12x-xx voor de personeels- en werkingskosten).*

**Conseil communal – Gemeenteraad: 21.12.2017**

## 13. CF429 : COMMUNICATIONS – VOIRIES - COURS D' EAU / FC429 VERKEER – WEGENIS - WATERLOPEN

### Dépenses / Uitgaven

410/331-01 Prime pour l'achat d'un vélo ou d'une trottinette électrique  
*Premie voor de aankoop van een fiets of van een elektrische step*

Le montant de la prime = 15% du montant de la facture d'achat avec un maximum de :  
*Het bedrag van de premie = 15% van de aankoopprijs, met een maximum van:*

€ 50,00 / vélo traditionnel/*Traditionele fiets*

€ 100,00 / trottinette électrique/*Elektrische step*

€ 200,00 / vélo cargo/*Bakfiets*

€ 200,00 / vélo électrique/*Elektrische fiets*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 21.06.2018**

**Approbation - Goedkeuring :**

**Terme - Termijn : 30.06.2021**

- 421/122-01 Honoraires et indemnités pour expertises dans le cadre des travaux en général  
Surveillance de travaux de différents chantiers communaux  
*Erelonen en vergoedingen voor expertises in het kader van algemene werken*  
*Toezicht werken voor de verschillende werven in de gemeente*
- 421/124-02 Frais d'achat de sable, sel d'épandage, asphalte, ...  
*Aankoop van zand, strooizout, asfalt, ...*
- 421/124-06 Fourniture et prestations d'épandage de sel de déneigement sur le territoire communal  
*Leveren en prestaties voor openspreiden van strooizout op het gemeentelijk wegennet*
- 422/124-06 Frais pour abonnements et consommation auprès des sociétés de distribution d'électricité suite à la concession domaniale pour le placement de mobilier urbain (abribus & tram) à J.C. DECAUX BELGIUM  
Voir aussi recettes supplémentaires art. 040/364-23 (pour panneaux publicitaires sur abribus)  
*Kosten voor abonnementen en verbruik van elektriciteit bij de distrutiemaatschappijen ingevolge de domeinconcessie voor het plaatsen van straatmeubilair (bus- en tramschuilhuisjes) aan J.C. DECAUX BELGIUM*  
*Zie ook bijkomende ontvangsten art. 040/364-23 (voor publiciteitspanelen op bushaltes)*

#### Convention – *Conventie* 28.6.2001

- 423/124-06 Prestations de tiers (firme privée) pour entretien signalisation routière (campagne marquage lignes)  
*Prestaties van derden (privé firma) voor onderhoud verkeerssignalisatie (campagne wegmarkeringen)*

#### Recettes / Ontvangsten

- 421/161-05 Redevance câble Electrabel  
*Retributie kabel Electrabel*
- 422/161-01 Redevance affichage publicitaire pour placement mobilier urbain  
*Retributie publicitaire aanplakking straatmeubilair*  
*DECAUX J.C. BELGIUM SA*

#### Conseil communal – *Gemeenteraad* : 28.06.2001

- 424/161-01 Convention de délégation du contrôle et de la perception du stationnement à durée limitée sur le territoire de la Commune de Berchem-Sainte-Agathe à l'Agence de stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Rétribution à la commune - voir l'A.G. de la Région de Bruxelles-Capitale du 29/11/2012.  
*Overeenkomst tot het delegeren van de controle en de inning van het parkeren met beperkte duur op het grondgebied van de gemeente Sint-Agatha-Berchem aan het Brussels Hoofdstedelijk pakeeragentschap*  
*Retributie aan de Gemeente – zie besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk van 29/11/2012.*



424/16101-01 Règlement redevance pour services techniques (pour prestations de services du personnel technique dans le cadre de travaux de remise en état ou de sécurisation de la voirie ou de lieux privés ou publics et, d'autre part, dans le cadre de réservation d'emplacement de stationnement)

*Retributiereglement voor technische diensten (voor prestaties door het technisch personeel uitgevoerd, enerzijds, in het kader van herstellings- en beveiligingswerken van de wegen of van private of openbare plaatsen en, anderzijds, in het kader van een gereserveerde parkeerplaats)*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 13.12.2018**

**Approbation - Goedkeuring :06.02.2019**

**Terme - Termijn : 31.12.2021**

## 14. CF569 : COMMERCE – INDUSTRIE -CLASSES MOYENENNES / FC569 HANDEL – NIJVERHEID - MIDDENSTAND

### Dépenses / Uitgaven

520/xxx-xx Adaptation du code fonctionnel 520, précédemment utilisé pour « commerce et festivités » et désormais limité au commerce

*Aanpassing van de functionele code 520, voordien gebruikt voor "handel en festiviteiten" maar zich nu beperkt tot "handel"*

520/124-06 Compte 2018

Prestations de tiers : illuminations festives de fin d'année, cols de cygnes, déviations de bus, frais de dépannage de véhicules, ...

*Rekening 2018*

*Prestaties van derden: eindejaarsfeestverlichting, zwanenhalzen, omleiding van de bussen, verwijderen van voertuigen, ...*

*Budget 2019/Begroting 2019*

*Prestations de tiers pour le marché annuel et le marché de Noël*

Transfert « festivités » (illuminations festives) vers le code fonctionnel 763

*Prestaties van derden voor de Jaarmarkt en de Kerstmarkt*

*Overdracht van het gedeelte festiviteiten naar de functionele code 763*

520/322-48 Fonds de Participation pour les commerçants Berchemois – Loi du 03.12.2005 & A.R. du 10.06.2006 instaurant une indemnité compensatoire de pertes de revenus en faveur des travailleurs indépendants victimes de nuisances dues à la réalisation de travaux sur le domaine public

*Participatiefonds voor de Berchemse handelaars – Wet van 03.12.2005 & K.B. van 10.06.2006 betreffende de uitkering van een inkomstcompensatievergoeding aan zelfstandigen die het slachtoffer zijn van hinder ten gevolge van werken op het openbaar domein*

## Recettes / Ontvangsten

520/161-03 Location de matériel aux commerçants (à Noël)  
*Verhuring van materieel aan de handelaars (op Kerstmis)*

520/163-01 Marché public hebdomadaire et le marché annuel  
*Wekelijkse openbare markt en jaarmarkt*

Projet de convention de concession - ontwerp van concessieovereenkomst)  
*Attribution de la concession à l'ASBL Fédération des Artisans de Belgique – aanduiding van de concessionaris aan de VZW « Fédération des Artisans de Belgique »)*

**Conseil communal – Gemeenteraad: 20.02.2018**

**Approbation – Goedkeuring :**

551/180-02 Redevances production et transport de gaz (à partir du 1.7.2004)  
Estimation suivant lettre SIBELGA  
*Vergoedingen gasproductie en – transport (vanaf 1.7.2004)*  
*Raming volgens brief SIBELGA*

**Conseil communal - Gemeenteraad : 27.5.2004**

**Approbation – Goedkeuring : 22.7.2004**

552/180-02 Redevances production et transport d'électricité (à partir du 1.7.2004)  
Estimation suivant lettre SIBELGA  
*Vergoedingen elektriciteitsproductie en –transport (vanaf 1.7.2004)*  
*Raming volgens brief SIBELGA*

**Conseil communal - Gemeenteraad : 27.5.2004**

**Approbation – Goedkeuring : 22.7.2004**

551/272-01&

552/272-01 Dividendes : Estimation suivant lettre SIBELGA  
*Dividenden: Raming volgens brief SIBELGA*

## 15. CF709 : RECETTES ET DEPENSES GENERALES D'ENSEIGNEMENT / FC709 : ALGEMENE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR HET ONDERWIJS

### Dépenses / Uitgaven

701/122-48 Chèques A.L.E. pour entretien des écoles et remplacement des surveillants absents  
*P.W.A. cheques voor het onderhoud der scholen en vervanging der afwezige toezichthoudend personeel.*

701/123-48 Cotisation pour le Conseil de l'Enseignement des Communes et des Provinces (AFSCA) (Fr.)  
*Lidgeld voor het Onderwijssecretariaat voor de Steden en Gemeenten (OVSG) (NI.)*

- 701/124-02 Fournitures techniques : réparation du mobilier, vaisselle, pharmacie, ...  
*Technische benodigdheden: herstelling meubilair, eetgerei, apotheek, ...*
- 701/124-06 Prestations techniques: flyers expo, APschool (gestion des inscriptions) pour les différentes implantations des écoles.  
*Technische prestaties: flyers expo, APschool (beheer van de inschrijvingen) voor de verschillende schoolinplantingen.*
- 701/125-06 Contrats d'entretien des installations de chauffage au gaz des écoles communales, contrats d'entretien ascenseurs, contrats pour entretien périodique des installations techniques, contrats système anti-intrusion et sécurisation des accès école centrale, nettoyage des vitres des écoles, etc....  
*Onderhoudscontracten van de gasverwarmingsinstallaties in de gemeentescholen, onderhoudscontracten liften, contracten voor periodiek onderhoud technische installaties, contracten anti-inbraak en veiligheid van de toegangen in de centrale school, kuisen ramen der scholen, enz....*
- 701/211-03 Frais pour location financement copieurs  
*Kosten voor huurfinanciering kopieermachines*
- 701/212-01 Intérêts sur l'octroi d'un prêt en 2014 de € € 3.402.000,00 sur 20 ans (2015-2034) dans le cadre d'un financement exceptionnel des bâtiments scolaires du réseau officiel subventionné (Ecole « Les Lilas ») (Prêt CRAC) – Voir aussi recettes art. 701/464-01 (Remboursement par l'autorité supérieure)  
*Interesten op de toekenning van een lening in 2014 van € 3.402.000,00 op 20 jaren (2015-2034) in het kader van een uitzonderlijke financiering van de schoolgebouwen van de officieel gesubsidieerd onderwijs (School "Les Lilas") – Lening CRAC – Zie ook ontvangsten art. 701/464-01(Terugvordering van de hogere overheid)*
- 701/912-01 Amortissements sur l'octroi d'un prêt en 2014 de € € 3.402.000,00 sur 20 ans (2015-2034) dans le cadre d'un financement exceptionnel des bâtiments scolaires du réseau officiel subventionné (Ecole « Les Lilas ») (Prêt CRAC) – Voir aussi recettes art. 701/664-01 (Remboursement par l'autorité supérieure)  
*Aflossingen op de toekenning van een lening in 2014 van € 3.402.000,00 op 20 jaren (2015-2034) in het kader van een uitzonderlijke financiering van de schoolgebouwen van de officieel gesubsidieerd onderwijs (School "Les Lilas") – Lening CRAC – Zie ook ontvangsten art. 701/664-01(Terugvordering van de hogere overheid)*
- 702/433-01 Application de la délibération du Conseil communal du 25.06.2009 (A/007) concernant les avantages sociaux octroyés aux élèves fréquentant les écoles maternelles et primaires francophones et néerlandophones situées sur le territoire de Berchem-Ste-Agathe  
*Toepassing van de beraadslaging van de Gemeenteraad van 25.06.2009 (A/008) betreffende de sociale voordelen toegekend aan de leerlingen van Nederlandstalige en Franstalige kleuter- en lagere scholen op het grondgebied van Sint-Agatha-Berchem*

Ecoles visées / Beoogde scholen: Zavelput & Zavelberg

**Conseil communal - Gemeenteraad : 25.06.2009**  
**Approbation - Goedkeuring : 19.08.2009**

702/443-01 Application de la délibération du Conseil communal du 25.06.2009 (A/007) concernant les avantages sociaux octroyés aux élèves fréquentant les écoles maternelles et primaires francophones et néerlandophones (enseignement libre) situées sur le territoire de Berchem-Ste-Agathe

*Toepassing van de beraadslaging van de Gemeenteraad van 25.06.2009 (A/008) betreffende de sociale voordelen toegekend aan de leerlingen van Franstalige en Nederlandstalige kleuter- en lagere scholen (vrij onderwijs) op het grondgebied van Sint-Agatha-Berchem*

Ecoles visées / Beoogde scholen: Institut Saint-Albert, Sint-Jozefsschool & Sint-Albertusschool

**Conseil communal - Gemeenteraad : 25.06.2009**

**Approbation - Goedkeuring : 19.08.2009**

703/332-02 Subside du Service public régional de Bruxelles pour les projets suivants (Programme scolaire 2018-2021):

- Programma Preventie Schoolverzuim - pour les écoles De Knapzak (gemeentelijke school), Sint-Albertusschool, Sint-Jozefsschool, KTA Zavelenberg, BSGO Zavelput,
- Dispositif d'Accrochage Scolaire= D.A.S - pour l'école Saint-Albert, les écoles communales Les Lilas et Sept Etoiles

*Subsidie van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel voor de volgende projecten (Schoolprogramma 2018-2021):*

- *Programma Preventie Schoolverzuim - voor de scholen De Knapzak (gemeentelijke school), Sint-Albertus, Sint-Jozef, de K.T.A Zavelenberg en « BS GO Zavelput »*
- *D.A.S. (Dispositif d'Accrochage Scolaire) - voor de school Saint-Albert, de gemeentelijke scholen Les Lilas en Zeven Sterren.*

### Recettes / Ontvangsten

701/464-01 Remboursement par l'autorité supérieure des intérêts de l'emprunt CRAC - Voir dépenses art. 701/212-01

*Terugvordering van de hogere overheid van de interesten van de lening CRAC – Zie uitgaven art. 701/212-01*

703/466-48 Subside du Service public régional de Bruxelles pour les projets suivants (Programme scolaire 2018-2021):

- Programma Preventie Schoolverzuim - pour les écoles De Knapzak (gemeentelijke school), Sint-Albertusschool, Sint-Jozefsschool, KTA Zavelenberg, BSGO Zavelput,
- Dispositif d'Accrochage Scolaire= D.A.S - pour l'école Saint-Albert, les écoles communales Les Lilas et Sept Etoiles

*Subsidie van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel voor de volgende projecten (Schoolprogramma 2018-2021):*

- *Programma Preventie Schoolverzuim - voor de scholen De Knapzak (gemeentelijke school), Sint-Albertus, Sint-Jozef, de K.T.A Zavelenberg en « BS GO Zavelput »*
- *D.A.S. (Dispositif d'Accrochage Scolaire) - voor de school Saint-Albert, de gemeentelijke scholen Les Lilas en Zeven Sterren.*

701/664-01 Remboursement par l'autorité supérieure des amortissements de l'emprunt CRAC - Voir dépenses art. 701/912-01  
*Terugvordering van de hogere overheid van de aflossingen van de lening CRAC – Zie uitgaven art. 701/912-01*

## 16. CF729 : ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL / FC729 BASISONDERWIJS

### Dépenses / Uitgaven

Adaptation des codes fonctionnels des écoles communales :  
*Aanpassing van de functionele codes van de gemeentelijke scholen:*

- 72101/... Ecole maternelle francophone « 7 Etoiles »  
*Franstalige kleuterschool « 7 sterren »*
- 72102/... Ecole maternelle néerlandophone « Knapzak »  
*Nederlandstalige kleuterschool « Knapzak »*
- 72103/... Ecole maternelle francophone « Openveld »  
*Franstalige kleuterschool « Openveld »*
- 72201/... Ecole primaire francophone « Les Glycines »  
*Franstalige lagere school « Les Glycines »*
- 72202/... Ecole primaire néerlandophone « Knapzak »  
*Nederlandstalige lagere school « Knapzak »*
- 72203/... Ecole primaire francophone « Les Lilas »  
*Franstalige lagere school « Les Lilas »*
- 72204/... Future école primaire néerlandophone  
*Toekomstige nederlandstalige lagere school*

### Recettes / Ontvangsten

72x0x/161-01 Redevance pour l'accueil extrascolaire au sein des écoles communales  
Année scolaire 2020-2021  
*Retributie voor de buitenschoolse opvang binnen de gemeentelijke scholen*  
*Schooljaar 2020-2021*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 27.06.2019**  
**Terme - Termijn: 30.06.2021**

## 17. CF739 : ENSEIGNEMENT SECONDAIRE (ACADEMIES DE MUSIQUES) / FC739 SECUNDAIR ONDERWIJS (MUZIEKACADEMIES)

### Dépenses / Uitgaven

- 73401/332-02 Subside à l'association des parents de l'académie de musique Fr. (APAM)  
*Subsidie aan de oudervereniging van de Fr. Muziekacademie (APAM)*
- 73402/124-22 Académie de musique NI. : activités pédagogiques (visite représentation, ...)  
*Muziekacademie NI.: pedagogische activiteiten (bezoek voorstellingen, ...)*
- 73402/332-02 Subside à l'association des parents de l'académie de musique NI. (Vriendenbond)  
*Subsidie aan de oudervereniging van de NI. muziekacademie (Vriendenbond)*

### Recettes / Ontvangsten

- 73402/483-01 Contribution des communes de Dilbeek et Asse dans les frais de fonctionnement de l'académie de musique (NI.).  
*Bijdrage van de gemeenten Dilbeek en Asse in de werkingskosten van de muziekacademie (NI.)*

## 18. CF769 : JEUNESSE, EDUCATION POPULAIRE, SPORTS ET LOISIRS / FC769 : JEUGDZORG, VOLKSOPLEIDING, SPORT EN RECREATIE

### Dépenses / Uitgaven

- 761/11102-05 Engagement de 35 étudiants (1 semaine) pendant les vacances d'été : projet « été solidaire »)  
*Aanwerving van 35 studenten (1 week) tijdens de zomervakantie: project « été solidaire »*
- 761/122-01 Honoraires et indemnités pour l'encadrement des plaines de vacances  
*Erelonen en vergoedingen voor de omkadering van de vakantiespeelpleinen*
- 761/122-04 Honoraires et indemnités pour divers activités (jours blancs, chasse aux œufs, Boumboem, Saint-Nicolas, spectacles divers, ...), stages et activités sportives et développement du Conseil des Jeunes.  
*Erelonen en vergoedingen voor diverse activiteiten (Slimme dagen, « Eierenjacht », Boumboem, Sinterklaas, divers voorstellingen, ...), stages en sportieve activiteiten en ontwikkeling van het Jeugdraad.*
- 761/123-06 Impressions flyers divers (jours blancs, stages d'été, ...)  
*Drukwerken van diverse flyers (Slimme dagen, zomerstages, ...)*
- 761/123-13 Frais de gestion informatique (logiciel pour la gestion des différentes activités pour la jeunesse)  
*Beheerskosten van de informatica (Programma voor het beheer van verschillende activiteiten voor de jeugd)*

- 761/123-16 Frais de réception et de représentation pour la jeunesse  
*Receptie- en representatiekosten voor de jeugd*
- 761/124-02 Plaines de vacances: fourniture de matériel (jeux, matériel de sport, peinture, papier, T-shirts animateurs, ...)  
*Vakantiespeelpleinen: benodigdheden (spellen, sportmateriaal, verf, papier, T-shirts animatoren, ...)*
- 761/124-06 Conseil des jeunes – Développement et mise en place du projet  
*Jeugdraad – Ontwikkeling en opzetten van het project*
- 761/124-22 Plaines de vacances Fr. : voyages, excursions et entrées piscine  
*Vakantiespeelpleinen (Fr.) : reizen, uitstappen en ingang zwembad*
- 761/321-01 Prime à l'embauche à des entreprises dans le cadre du projet 'Job Jump' :  
€ 200,00 maximum par étudiant engagé  
*Aanwervingspremie aan bedrijven in het kader van het project "Job Jump":  
€ 200,00 maximum per aangeworven student*

**Conseil communal - Gemeenteraad : 21.02.2017**

- 761/331-01 Chèques loisirs communaux visant à favoriser l'accès aux activités parascolaires aux berchemois n'ayant pas atteint l'âge de 17 ans accomplis  
*Toekenning van gemeentelijke Vrijtijdcheques om naschoolse activiteiten te bevorderen voor Berchemnaren die de leeftijd van 17 jaar niet bereikt hebben*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 23/06/2016**

- 761/332-02 Subside à l'ASBL « Maison des Jeunes de Berchem-Sainte-Agathe »  
*Subsidie aan de VZW "Maison des Jeunes de Berchem-Sainte-Agathe"*
- 76102/332-02 Subside aux mouvements de jeunesse pour l'organisation des camps  
*Subsidie aan jeugdbewegingen voor de organisatie van kampen*
- 76103/332-02 Subside aux associations de jeunesse  
*Subsidie aan de jeugdverenigingen*
- 76106/122-04 Accueil Temps libre: Rémunérations pour stages et spectacles divers (Carrefours des générations, ...)  
*Buitenschoolse opvang : Lonen voor stages en divers voorstellingen (« Carrefours des générations », ...)*
- 76106/122-48 Accueil Temps libre: Chèques A.L.E pour les garderies durant les stages  
*Buitenschoolse opvang: P.W.A cheques voor de kinderopvang gedurende de stages*
- 76106/123-06 Accueil Temps libre : impressions guide et flyers  
*"Buitenschoolse opvang": Drukwerken gidsen en flyers*
- 76106/123-17 Formation continue de la responsable Accueil Temps libre (A.T.L)  
*Permanente vorming van de verantwoordelijke voor Buitenschoolse opvang*
- 762/123-11 Frais de téléphone pour la salle polyvalente de l'ancienne église  
*Telefoonkosten voor de polyvalente zaal van de oude kerk*



- 762/332-02 Subsidies aux associations culturelles  
*Subsidies aan culturele verenigingen*
- 76201/124-48 Culture française : frais divers : organisations fête culturelle 27/09/... spectacles, conférences, impression d'affiches, récitals de musique, etc...
- 76202/124-48 *Nederlandse cultuur: diverse kosten: organisatie cultureel feest 11/07/... spektakels, conferenties, drukken van affiches, muziekrecitals, enz...*
- 76201/332-02 Subside au Centre Culturel « Archipel 19 »
- 76202/332-02 *Subsidie aan "De Kroon", Gemeenschapscentrum*
- 76205/332-02 Subside à / *Subsidie aan* :  
     *"La Crecelle" : € 1.000,00*  
     *"Het Meiklokje" : € 1.000,00*  
     *"La Poursuite" : € 500,00*
- 76206/12x-xx Dépenses dans le cadre du subside "Brede School Brussel" –Vlaamse Gemeenschapscommissie (voir recette art.76206/485-02)  
*Uitgaven in het kader van de subsidie « Brede School Brussel » - Vlaamse Gemeenschapscommissie (zie ook ontvangsten art.76206/485-02)*
- 76207/332-02 Subside pour l'organisation du Festival visuel  
*Subsidie voor de organisatie van het Visueel festival*
- Conseil communal – Gemeenteraad : 28/05/2015**
- 763/124-06 Frais pour les manifestations et festivités (illuminations festives de fin d'année, apéros du Parvis, ...)  
*Kosten voor de manifestaties en festiviteiten (eindejaarsfeestverlichting, aperitieven van het Voorplein)*
- 763/332-02 Subside au Comité Officiel des Fêtes  
*Subsidie aan het Officieel Feestcomité*
- 764/122-48 Chèques ALE pour l'entretien du complexe sportif & remplacement des surveillants absents  
*PWA cheques voor het onderhoud van het sportcomplex & vervanging der afwezig toezichthoudend personeel*
- 764/12201-48 Défraiement des volontaires qui prestant pour le service des sports (encadrement d'activités sportives, je cours pour ma forme)  
*Terugbetaling aan vrijwilligers die presteren voor de sportdienst (omkadering der sportactiviteiten, iedereen joggen maar)*
- 764/123-48 Mise à jour d'une brochure d'information: le guide du sport à distribuer lors des journées portes ouvertes du complexe sportif, à l'accueil et lors de diverses manifestations sportives  
*Updaten van een informatiebrochure: de sportgids te verspreiden tijdens de open deurdagen van het sportcomplex, aan het onthaal en tijdens de verschillende sportmanifestaties*

- 764/124-02 Frais techniques pour entretien des terrains du complexe sportif  
*Technische kosten voor het onderhoud van de terreinen van het sportcomplex*
- 764/124-12 Complexe sportif : location de matériel technique  
*Sportcomplex: huur van technisch materiaal*
- 764/124-48 Activités sportives organisées et organisation de manifestations sportives  
*Georganiseerde sportactiviteiten en organisatie van sportmanifestaties*
- 764/125-06 Complexe sportif : y compris contrat d'entretien de l'ensemble des installations techniques du complexe sportif  
*Sportcomplex: inbegrepen onderhoudscontract van het geheel van de technische installaties van het sportcomplex*
- 764/331-01 Chèques sport visant à favoriser l'accès au sport aux berchemois n'ayant pas atteint l'âge de 19 ans accomplis  
*Sportcheques om sportactiviteiten te bevorderen voor jonge Berchemnaren die de leeftijd van 19 jaar niet bereikt hebben*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 28/05/2015**

- 764/332-02 Subside aux associations sportives  
*Subsidie aan sportverenigingen*
- 766/124-02 Fournitures de plantes annuelles et bulbes (parterres fleuris dans la commune), *écorces dans les parcs, etc.*  
*Levering van éénjarige planten, bloembollen (bloemperken in de gemeente), schors voor de parken, enz.*
- 766/124-06 e.a. :  
1) entretien des parterres en projets, améliorer l'entretien général de la zone verte par un complément de maintenance venant du privé, de parterres plantés en plus dans différentes rues, etc...  
2) placement et entretien de paniers de fleurs & bacs à fleurs  
3) réparations machines jardiniers  
4) réparations jeux d'enfants dans les parcs (sécurité)
- o.a.* :  
1) *onderhoud van perken in aanleg, verbeteren van het algemeen onderhoud van de groene zone door een bijkomend onderhoud komende van de privé-sector, bijkomende beplantingen in verschillende straten, enz...*  
2) *plaatsen en onderhouden van bloemenmanden en bloembakken*  
3) *herstelling machines hoveniers*  
4) *herstelling kinderspellen in de parken (veiligheid)*
- 76703/122-04NI. *bibliotheek: vergoedingen voor gastsprekers ter gelegenheid van festiviteiten en optredens (jeugdboekenweek, week van de openbare bibliotheek, enz...)*

## Recettes / Ontvangsten

- 761/161-01 Divers interventions des parents (organisation plaines de vacances, ...)  
*Diverse tussenkomsten van ouders (organisatie van de vakantiespeelpleinen)*
- 761/485-01 Subside de fonctionnement pour l'organisation de diverses activités (ADEPS/stages 12+)  
*Werkingssubsidie voor de organisatie van diverse activiteiten (ADEPS/stages 12+)*
- 76106/485-02 Subside frais de personnel « Communauté Française de Belgique » projet d'étude de l'accueil des enfants en dehors des heures scolaires (Voir dépenses art. 76106/11x-03)  
*Bezoldigingssubsidie « Franse Gemeenschap van België » studieproject voor het onthaal der kinderen buiten de schooluren (Zie uitgaven art. 76106/11x-03)*
- 764/161-01 Complexe sportif : publicité sur les terrains de sport  
*Sportcomplex : publiciteit op de sportterreinen*
- 764/16301-01 Redevance pour l'utilisation des installations sportives du complexe sportif communal (rue des Chalets, 1) à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2019.  
*Retributie voor het gebruik van de sportinstallaties van het gemeentelijk sportcomplex (Lusthuizenstraat, 1) vanaf 1 juli 2019*

### Conseil communal - Gemeenteraad : 27.06.2019

- 764/16302-01 Redevance pour l'utilisation de la cafétéria du complexe sportif communal sis Rue des Chalets,1  
*Retributie voor het gebruik van de cafetaria van het gemeentelijk sportcomplex gelegen Lusthuizenstraat, 1*

### Conseil communal - Gemeenteraad : 27.06.2019

- 764/16303-01 Concession de service pour l'exploitation et la gestion du centre de loisirs de la commune de Berchem-Sainte-Agathe, sis 14, Avenue de la Basilique - Redevances d'occupation du Centre de Loisirs à partir du 1/07/2015 (15ans)  
*Dienstconcessie voor de uitbating en het beheer van het vrijetijdscentrum van de gemeente Sint-Agatha-Berchem gelegen 14, Basilieklaan - Retributies voor het gebruik van de Vrijetijd Centrum vanaf 1/07/2015 (15 jaren)*

### Conseil communal - Gemeenteraad : 17.03.2015

**Terme – Termijn : 30.06.2030**

- 76703/161-01 Bibliothèque NL: droit d'inscription par lecteur: € 1,25 (à partir de 18 ans)  
*Nl. bibliotheek: inschrijvingsrecht per lezer: € 1,25 (vanaf 18 jaar)*
- 76702/485-02 Bibliothèque Fr. : Subside du « Ministère de la Communauté Française »
- 76703/485-01 *Nl. Bibliotheek. : Werkingssubsidie van de "Vlaamse Gemeenschapscommissie"*

## 19. CF799 : CULTES / FC799 : EREDIENSTEN

### Dépenses / Uitgaven

790/435-01 Subvention de fonctionnement à la Fabrique d'Eglise Sainte-Agathe  
*Werkingsstoelage aan de Kerkfabriek Sint-Agatha*

79001/121-48 Indemnité de logement aux desservants du culte  
*Woningvergoeding voor parochiale geestelijken*

#### Conseil communal – Gemeenteraad: 21.01.1966

79001/435-01 Subvention de fonctionnement à la Fabrique d'Eglise de la Basilique Nationale du Sacré-Cœur à Koekelberg  
*Werkingsstoelage aan de Kerkfabriek van de Nationale Basiliek van het Heilig Hart te Koekelberg*

79003/435-01 Subvention à l'association locale de la morale laïque  
*Subsidie aan de plaatselijke vereniging voor zedenleer*

39

## 20. CF839 : SECURITE SOCIALE ET ASSISTANCE SOCIALE / FC839 : SOCIALE ZEKERHEID EN SOCIALE BIJSTAND

### Dépenses / Uitgaven

825/331-01 Prime unique par naissance/adoption et par enfant: € 60,00  
*Enmalige premie per geboorte/adoptie en per kind: € 60,00*

#### Conseil communal - Gemeenteraad : 28.02.2008 Approbation - Goedkeuring : 05.05.2008

831/12X-XX Frais concernant la cohésion sociale (programme de soutien scolaire, ...) – voir aussi recettes 831/161-48  
*Kosten betreffende de sociale cohesie (schoolsteunprogramma, ...) – zie ook inkomsten 831/161-48*

831/332-02 Subside à l'ASBL « Cohésion sociale de Berchem-Sainte-Agathe »  
*Subsidie aan de VZW « Sociale Cohesie van Sint-Agatha-berchem »*

831/435-01 Couverture du déficit du C.P.A.S. au budget 2020 (intervention communale)  
*Dekking van het tekort van het O.C.M.W. op de begroting 2020 (gemeentelijke tussenkomst)*

832/122-48 Octroi de bons de transport par taxi dénommés « chèques-taxis » aux personnes domiciliées à Berchem-Sainte-Agathe qui ne sont plus à même d'emprunter les transports en commun (pour les causes liées à l'âge, au handicap, ...)  
*Toekenning van vervoerbons (= taxicheques) aan personen ingeschreven in Sint-Agatha-Berchem die niet meer bij machte zijn om het openbaar vervoer te nemen (wegens hun leeftijd, handicap, ...)*

Max. € 15,00 de chèques-taxi par mois / bénéficiaire (chaque chèque valant € 5,00)  
*Max. € 15,00 taxicheques per maand/begunstigde (iedere cheque heeft een waarde van € 5,00)*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 16.12.2010**

**Approbation – Goedkeuring : 24.02.2011**

832/33201-02 Subsidies exceptionnels aux associations locales reconnues (anniversaire d'existence)  
*Buitengewone toelagen aan plaatselijke erkende verenigingen (bestaansverjaardag)*

Tous les 10 ans/*Alle 10 jaar (10 ans/jaar , 20 ans/jaar , ...)* : € 100,00

Tous les 25 ans/*Alle 25 jaar (25 ans/jaar , 50 ans/jaar , ...)* : € 500,00

**Conseil communal - Gemeenteraad : 25.04.2013**

833/332-02 Subsidies aux institutions pour enfants handicapés qui hébergent des enfants de la commune (Par enfant: € 75,00)

*Toelagen aan instellingen voor gehandicapte kinderen die kinderen van de gemeente opvangen (Per kind: € 75,00)*

834/122-04 Honoraires pour volontaires formateurs d'informatique pour les seniors (conventions pour E.P.N. = Espace Public Numérique)

*Honoraria voor vormingsvrijwilligers in informatica voor de senioren (overeenkomsten E.P.N.)*

834/123-06 Seniors : dépenses pour e.a. impressions, flyers, dépliants « carrefours des générations »,...

*Senioren : uitgaven voor o.a. drukwerken, flyers, folders "carrefours des générations",...*

834/123-16 Frais de réception et de représentation pour les seniors & +50 ans Berchemois

*Receptie- en representatiekosten voor de senioren & Berchemenaren 50+*

834/124-22 Frais pour fêtes et activités pour les seniors (Carrefour des générations, organisation de cours d'initiation à l'informatique, de conférences...) - Voir aussi recettes art. 834/16101-01

*Kosten voor feesten en activiteiten voor de senioren (Kruispunt van Generaties, organisatie van initiatie aan informaticalessen, conferenties...) - Zie ook ontvangsten art. 834/16101-01*

### Recettes / Ontvangsten

831/161-48 Recettes concernant la cohésion sociale (programme de soutien scolaire, ...) – voir aussi dépenses aux articles 831/12x-xx

*Inkomsten betreffende de sociale cohesie (schoolsteunprogramma, ...) – zie ook uitgaven artikelen 831/12x-xx*

831/465-02 Octroi de subventions spéciales aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale à reverser au CPAS pour l'aide aux personnes migrantes, aux personnes sans-abri, aux personnes dites « roms » et aux gens du voyage (ordonnance du 13.02.2003)

*Toekenning subsidies aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest terug te betalen aan de OCMW voor het verlenen van bijstand aan migranten, daklozen, de zogenaamde "Roma" en woonwagengewoners (ordonnantie van 13.02.2003)*

831/46502-02 Octroi d'un subside visant à stimuler la statutarisation au sein des Pouvoirs locaux (AGRBC 03.05.2019) (voir aussi dépenses article 831/43504-07)  
*Toekenning van een subsidie om het statutariseringsbeleid bij de plaatselijke besturen te promoten (BBHR 03.05.2019) (zie ook uitgaven artikel 831/43504-07)*

831/465-07 Intervention de 1% de la Région de Bruxelles-Capitale dans les augmentations barémiques du personnel du C.P.A.S. suivant les instructions budgétaires 2006 du Service public régional de Bruxelles du 3.8.2005 & pour l'exercice 2019 (Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25.04.2019).  
*Tegemoetkoming van 1% van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de weddenschaalverhogingen van het O.C.M.W. personeel volgens de begrotingsonderrichtingen 2006 van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel van 3.8.2005 & voor het dienstjaar 2019 het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering van 03.05.2019.*

831/46501-07 Intervention de 2% de la Région de Bruxelles-Capitale dans l'augmentation salariale de 2% aux membres du personnel des niveaux D & E du personnel du C.P.A.S. à partir du 1/3/2007 et de 1% au 1/1/2008 - Lettre du Service public régional de Bruxelles du 21.08.2007 (Arrêté du Gouvernement du 21.6.2007) & pour l'exercice 2019 (Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25.04.2019).  
*Tegemoetkoming van 2% van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de loonsverhoging met 2% aan de personeelsleden van niveau D en E van het O.C.M.W. personeel vanaf 1/3/2007 en met 1% vanaf 1/1/2008 - Brief van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel van 21.08.2007 (Besluit van de Regering van 21/6/2007) & voor het dienstjaar 2019 het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering van 03.05.2019.*

831/46502-07 Intervention de 2% de la Région de Bruxelles-Capitale dans l'augmentation salariale de 3% aux membres du personnel du niveau C du personnel du C.P.A.S. à partir du 1/1/2009 - Lettre du Service public régional de Bruxelles du 19.07.2010 (Arrêté du Gouvernement du 3.06.2010) & pour l'ex. 2019 (Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25.04.2019).  
*Tegemoetkoming van 2% van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de loonsverhoging met 3% aan de personeelsleden van niveau C van het O.C.M.W. personeel vanaf 1/1/2009 – Brief van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel van 19.07.2010 (Besluit van de Regering van 3.06.2010) & voor het dienstjaar 2019 het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering van 03.05.2019.*

834/161-01 Télé-Secours : Intervention personnes  
*Télé-Hulp : Tussenkomst personen*

834/16101-01 Participation des seniors aux activités.  
*Deelname van de senioren aan activiteiten.*

## 21. CF859 : AIDE SOCIALE ET FAMILIALE ET EMPLOI / FC859 : SOCIALE HULP, GEZINSVOORZIENINGEN EN WERKGELEGENHEID

### Dépenses / Uitgaven

- 840/123-02 Fournitures administratives pour « Participation »  
*Administratieve behoeften voor "Participatie"*
- 840/124-48 Participation : frais d'organisation d'évènements: colloques, forums, réunions d'informations, expositions, ...  
*Participatie : organisatiekosten voor evenementen : colloquiums, forums, informatievergaderingen, tentoonstellingen, ...*
- 840/331-01 Subside pour encourager les initiatives de citoyens berchemois, associations berchemoises et organisations scolaires berchemoises visant l'amélioration du bien vivre ensemble à Berchem-Sainte-Agathe  
*Subsidie om initiatieven van Berchemse inwoners, verenigingen en Berchemse scholen met het oog op de verbetering van de goede samenleving in Sint-Agatha-Berchem aan te moedigen.*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 29.09.2016**

**Approbation – Goedkeuring : 16.11.2016**

- 844/123-06 Petite Enfance: e.a.: répertoire communal sur les infrastructures d'accueil pour les 0-3 ans (mise à jour), brochures, ... (Tous les deux ans)  
*Kinderdagverblijven: o.a.: gemeentelijk repertorium van de onthaalstructuur voor de 0-3 jaar (updating), brochures, ... (Om de twee jaar)*
- 844/123-13 Petite Enfance: informatique: licence pour programme de gestion, ...  
*Kinderdagverblijven: informatica : licentie voor beheer van het programma,...*
- 844/124-02 Petite Enfance: achat de matériel technique e.a. produits de désinfection pour les 4 structures, ...  
*Kinderdagverblijven: aankoop van technisch materiaal o.a. ontsmettingsmiddelen voor de 4 structuren, ...*
- 844/124-06 Petite Enfance: achats pour organiser des activités artistiques et de psychomotricité pour les enfants  
*Kinderdagverblijven: aankopen voor het organiseren van artistieke- en psychomotorische activiteiten*
- 844/125-06 Petite Enfance : e.a. y compris les frais de copropriété pour Ch. De Gand, 1432 (Porte d'Ostende)  
*Kinderdagverblijven : o.a. medeigenaarskosten voor de Gentssteenweg 1432 (Oostendse Poort)*

**Conseil communal - Gemeenteraad : 26.11.2009**



844/331-01 Prime communale lors de la célébration de nocces ou de centenaires :  
*Gemeentelijke premie ter gelegenheid van de viering van bruiloften of honderdjarigen:*

€ 100,00 : 50 ans de mariage / jaar huwelijk ;  
€ 150,00 : 60 ans de mariage / jaar huwelijk ;  
€ 200,00 : 65 ans de mariage / jaar huwelijk ;  
€ 250,00 : 70 ans de mariage / jaar huwelijk ;  
€ 250,00 : 80 ans de mariage / jaar huwelijk ;  
€ 250,00 : 100 ans de mariage/ jarigen huwelijk ;

**Conseil communal – Gemeenteraad : 28.02.2008**  
**Approbation – Goedkeuring : 05.05.2008**

84405/122-04 Famille: honoraires et indemnités divers (spectacles pour enfants, Semaine de la Petite enfance)  
*Familie: diverse erelonen en vergoedingen (voorstellingen voor kinderen, Week van de Allerkleinsten)*

84405/122-48 Famille : chèques A.LE. (aide durant les activités)  
*Familie : P.W.A. cheques (hulp gedurende de activiteiten)*

84405/123-06 Famille : impression de divers guides (guide de la petite enfance et de la famille, ...)  
*Familie: drukwerken van diverse gidsen (gids voor het jonge kind en het gezin, ...)*

84405/124-06 Famille: prestations techniques d'un graphiste  
*Familie: technische prestaties van een graficus*

84405/124-48 Famille: frais divers (« Chasse aux œufs », Berchem Baby Box, Semaine de la petite enfance, ...)  
*Familie : diverse kosten ("Eierenjacht", Berchem baby Box, Week van de Allerkleinste, ...)*

84406/124-48 Dépenses diverses pour le projet "Egalité des Chances"  
*Diverse uitgaven voor het project "Gelijke Kansen"*

84903/xxx-xx Adaptation du libellé du code fonctionnel 849 de « Personnes à Mobilité Réduite » en « Handicapés »  
*Aanpassing van de omschrijving van het functionele code 849 van "Personen met beperkte mobiliteit" tot "Gehandicapten"*

84904/331-01 1° Prime pour l'identification des chats domestiques  
*Premies voor de identificatie van huiskatten*  
Octroi d'une prime communale à l'identification et l'enregistrement des chats domestiques  
50% des frais de Vétérinaires – max € 30,00/chat domestique  
*Invoering van een gemeentelijke premie voor de indentificatie en de registratie van huiskatten*  
*50% van de kosten van de Dierenarts – max € 30,00/huiskat*

**Conseil communal – Gemeenteraad: 28.03.2019**

2° Primes pour la stérilisation des chats domestiques

*Premies voor het steriliseren van huiskatten*

50% des frais avancés pour la stérilisation d'un chat mâle ou femelle, tel que mentionné dans la note d'honoraire du vétérinaire.

*50% van de kosten voor de sterilisatie van een kater of katin, zoals vermeld in de ereloonnota van de dierenarts.*

**Conseil communal – Gemeenteraad: 25.10.2018**

**Recettes / Ontvangsten**

844/161-09 Petite Enfance: intervention des parents dans la garde des enfants  
*Kinderdagverblijven: tussenkomst van de ouders voor de opvang van hun kinderen*

84406/465-48Subsides "Egalité des Chances" et diversité – voir dépenses art.84406/124-48  
*Subsidies "Gelijke Kansen" en diversiteit– zie uitgaven art.84406/124-48*

**22. CF879 : SANTE PUBLIQUE ET HYGIENE PUBLIQUE / FC879 : VOLKSGEZONDHEID EN OPENBARE HYGIENE**

**Dépenses / Uitgaven**

871/331-01 Octroi d'une prime de premier établissement en matière de travail indépendant  
*Toekenning van een premie voor eerste vestiging inzake zelfstandig beroep*

Montant maximum : € 1.000,00 (une seule prime par ménage)

*Maximum bedrag: € 1.000,00 (slechts een premie per gezinnen)*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 26.05.2016 + 17.01.2017**

**Terme – Termijn : 31.05.2018**

871/444-01 Suivant les prévisions de BRULABO "Laboratoire Intercommunal de Chimie et de Bactériologie" – Lettre du 10.07.2019  
*Volgens de ramingen van BRULABO "Intercommunaal Laboratorium voor Scheikunde en Bacteriologie" – Brief van 10.07.2019*

875/12301-48Enlèvement gratuit des tags sur le domaine communal  
*Gratis verwijderen van tags op het gebied van de gemeente*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 09.06.2011**

875/12302-48Enlèvement gratuit des tags chez les particuliers  
*Gratis verwijderen van tags bij de particulieren*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 09.06.2011**

875/124-02 Fourniture pour le service propreté publique (sacs poubelle verts, sacs poubelle pour Gluton, ...)  
*Benodigheden voor de dienst openbare netheid (groene vuilniszakken, vuilniszak voor Glutton, ...)*

875/124-06 Versage de déchets et d'objets encombrants - Voir aussi recettes: art. 875/161-01  
 Pose de conteneurs (versage de déchets, poubelles cimetièrre, conteneurs bâtiments communaux)  
 Incinération déchets, campagne de dératissage, enlèvement d'huile de friture, etc...  
 Evacuation déchets chimique, désinfection bâtiments, etc...  
*Storten van afval en hinderlijke voorwerpen - Zie ook ontvangsten: art. 875/161-01*  
*Plaatsen van containers (storten van afval, vuilbakken kerkhof, containers gemeentelijke gebouwen)*  
*Afvalverbranding, ontrattingscampagne, frituurvetverwijdering, enz...*  
*Weghalen chemisch afval, ontsmetting gebouwen, enz...*

875/321-01 Octroi d'une prime à l'encouragement de l'étude de la protection des immeubles contre les inondations (entreprises)  
*Toekenning van een premie ter aanmoediging van de studie van de beveiliging van gebouwen tegen wateroverlast (ondernemingen)*

Montant maximum : € 250,00 par habitation / *Maximum bedrag : € 250,00 per woning*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 28.03.2013**

875/331-01 Octroi d'une prime à l'encouragement de l'étude de la protection des immeubles contre les inondations (ménages)  
*Toekenning van een premie ter aanmoediging van de studie van de beveiliging van gebouwen tegen wateroverlast (gezinnen)*

Montant maximum : € 250,00 par habitation / *Maximum bedrag : € 250,00 per woning*

**Conseil communal - Gemeenteraad: 28.03.2013**

877/124-06 Curage des avaloirs, entretien siphons & curage égouts à haute pression  
*Reiniging der straatkolken, onderhoud sifons & ontstopping rioleringen met hoge druk*

878/123-48 Autres frais administratifs pour convention relative à l'utilisation de la morgue communale de Koekelberg – Voir aussi recettes art. 878/161-01  
*Andere administratieve kosten van de overeenkomst betreffende het gebruik van het gemeentelijk mortuarium van Koekelberg – Zie ook ontvangsten art. 878/161-01*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 27.11.2008**

878/124-06 Prestations d'une firme pour enterrements au cimetière, plaquettes pour columbarium, ...  
*Prestaties van een firma voor begrafenissen op het kerkhof, gedenkplaatjes voor columbarium, ...*

878/124-48 Transports funèbres/ *Lijkenvervoer*

878/435-01 Cotisation à l'Intercommunale d'Inhumation  
*Bijdrage aan de begrafenisintercommunale*

879/122-03 Honoraires vétérinaires (stérilisations animaux errants, etc...)  
*Honoraria veeartsen (sterilisatie zwerfdieren, enz...)*

- 879/123-48 Diverses campagnes de sensibilisation (prévention déchets écoles, jardins commune, chiens, stérilisation chats, pigeons, ...) (= frais administratifs divers : publications, etc...)  
*Verscheidene sensibiliseringscampagnes (afvalvoorkoming scholen, tuinen gemeente, honden, sterilisatie katten, duiven, . .)(= diverse administratiekosten: publicaties, enz.)*
- 879/124-02 Fournitures pour prévention déchets écoles, jardins commune, chiens, stérilisation chats, pigeons, ...  
*Benodigheden voor afvalvoorkoming scholen, tuinen gemeente, honden, sterilisatie katten, duiven, ...*
- 879/124-06 Prestations par des tiers pour chiens, chats, lapins, fête du sacrifice, etc...  
*Prestaties door derden voor honden, katten, konijnen, offerfeest, enz...*
- 879/124-48 Frais techniques (Agenda Iris local) / *Technische kosten (Lokale agenda Iris 21)*
- 879/331-01 Prime à l'acquisition d'un fût composteur  
*Premie voor de aankoop van een composteringsvat*

Max. € 50,00 par fût composteur/par an et par ménage (50% montant achat)  
*Max. € 50,00 per composteringsvat/per jaar en per gezin (50% van het aankoopbedrag)*

**Conseil communal – Gemeenteraad: 21.12.2017**

**Approbation - Goedkeuring :**

**Terme - Termijn : 31.12.2020**

- 87901/123-48Frais divers pour politique en matière de nouvelles énergies  
*Verscheidene kosten voor de politiek i.v.m. nieuwe energiën*

87901/331-01

- 1° Primes encourageant l'utilisation d'installations permettant la réduction de la consommation d'énergie  
*Premies ter aanmoediging van het gebruik van installaties met de daling van het energieverbruik als doel*

Prime = 50% de la différence entre le montant des travaux facturés et le montant de la prime de la Région de Bruxelles-Capitale (Bruxelles Environnement), avec un maximum de € 250,00 par habitation

*Premie = 50% van het verschil tussen het bedrag van de gefactureerde werken en het bedrag van de premie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Leefmilieu Brussel), met een maximum van € 250,00 per woning*

**Conseil communal – Gemeenteraad : 21.12.2017**

**Approbation - Goedkeuring :**

**Terme - Termijn : 31.12.2020**

2° Prime à l'installation ou la rénovation d'un système de citerne de collecte d'eau de pluie / *Premie voor de installatie of renovatie van een regenwatertanksysteem.*

Max. € 250,00 par installation distincte (25% de l'investissement consenti)  
*Max. € 250,00 per individuele installatie (25% van de gedane investering)*

**Conseil communal – Gemeenteraad: 21.12.2017**

**Approbation - Goedkeuring :**

**Terme - Termijn : 31.12.2020**

### Recettes / Ontvangsten

874/161-01 Résultat d'exploitation : suivant les prévisions de HYDROBRU

*Uitbatingresultaat: volgens de ramingen van HYDROBRU*

875/161-01 Récupération ferrailles / *Terugname schroot*

875/465-09 Subside régional en matière de propreté publique

*Gewestelijke toelage voor openbare netheid*

878/163-01 Redevance pour les concessions de sépulture

*Retributie op de grafconcessies*

**Conseil communal - Gemeenteraad : 21.12.2017**

**Approbation - Goedkeuring : 20.02.2018**

**Terme - Termijn : 31.12.2020**

878/465-01 Contribution de l'autorité supérieure dans l'entretien des tombes des victimes de la guerre.

*Bijdrage door de hogere overheid voor het onderhoud van de grafzerken voor oorlogsslachtoffers.*

## 23. CF939 : LOGEMENT ET AMENAGEMENT DU TERRITOIRE / FC939 : HUISVESTIGING EN RUIMTELIJKE ORDENING

### Dépenses / Uitgaven

922/12x-xx Frais de fonctionnement divers (logements)

*Diverse werkingskosten (huisvesting)*

922/331-01 Prime à l'établissement dans une habitation nouvellement acquise ou construite

*Premie voor de vestiging in een pas verworven of gebouwde woning*

Prime = Max. € 500,00/an du montant de la part communale du précompte immobilier (avec un maximum de 3 exercices d'impositions)

*Premie = beperkt tot € 500,00/jaar van het bedrag van het gemeentelijk aandeel van de onroerende voorheffing (met een maximum van 3 aanslagjaren)*

**Conseil communal - Gemeenteraad : 25.11.2019**

**Approbation - Goedkeuring :**

**Terme – Termijn : 31.12.2022**

- 930/122-01 Honoraires pour missions d'assistance technique (rapports, ...)  
*Erelonen voor missies van technische bijstand (verslagen, ...)*
- 930/123-02 Fournitures de plans, registres, ...  
*Benodigdheden van plans, registers, ...*
- 930/123-48 Frais administratifs pour e.a. publications P.P.A.S., avis enquêtes, cotisation à l'ordre des architectes, etc...  
*Administratiekosten voor o.a. publicaties B.B.P.S., berichten voor aankondigingen, bijdrage aan de orde van de architecten, enz...*

### Recettes / Ontvangsten

48

- 930/465-01 Commission de concertation : subside de fonctionnement  
*Overlegcommissie stedenbouw : werkingstoelage*
- 930/465-01 Rétrocession du produit des poursuites d'infractions urbanistiques (ord. du 9.07.2015)  
*Terugstorting van de inkomsten van boetes voor stedenbouwkundige overtredingen (ordonnantie van 9 juli 2015)*
- 930/485-02 Subside pour le projet P.E.B. (performance énergétique des bâtiments)  
Voir aussi dépenses art. 930/11x-03  
*Subsidie voor het project E.P.B. (energieprestatie van een gebouw)*  
*Zie ook uitgaven art. 930/11x-03*

## 24. DEPENSES DE PERSONNEL – GENERALITES / PERSONEELSUITGAVEN – ALGEMEENHEDEN

Les crédits nécessaires au paiement des rémunérations du personnel communal sont prévus aux différentes fonctions sous les codes économiques 111,112 & 113.

*De nodige kredieten bestemd om het gemeentepersoneel te bezoldigen worden voorzien onder de verschillende functies onder de economische codes 111,112 & 113.*

### CODE ECONOMIQUE 111 - TRAITEMENTS, SALAIRES ET INDEMNITES ECONOMISCHE CODE 111 - WEDDEN, LONEN EN VERGOEDINGEN

Sous le code 111 sont prévus :

- les traitements et salaires (rémunérations brutes), les augmentations barémiques et celles résultant de promotion de grade, les heures supplémentaires
- les allocations de foyer, de résidence et de programmation;
- les jetons de présence, les indemnités forfaitaires;
- la majoration résultant de l'augmentation de l'index;

*Onder code 111 worden voorzien :*

- *de lonen en wedden (bruto bezoldigingen), de verhogingen volgens barema en zij die voortspruiten uit de bevordering in graad, de overuren;*
- *de haard-en standplaatsvergoeding, de programmatietoelage;*
- *de presentiegelden, de forfaitaire vergoedingen;*
- *de verhoging in gevolge indexaanpassing;*

### CODE ECONOMIQUE 112 - ALLOCATIONS SOCIALES DIRECTES ECONOMISCHE CODE 112 - RECHTSTREEKSE SOCIALE TOELAGEN

Vise les allocations accordées à titre de pécule de vacances.

*Omvat de vergoedingen toegekend als vakantiegeld.*

### CODE ECONOMIQUE 113 - COTISATIONS PATRONALES POUR LA SECURITE SOCIALE ECONOMISCHE CODE 113 - WERKGEVERSBIJDAGEN VOOR DE SOCIALE ZEKERHEID

Les cotisations à la Sécurité Sociale :

L'A.R. du 28.11.69 (Moniteur Belge du 05.12.69) assujettit tout le personnel aux dispositions relatives à la Sécurité Sociale.

Les agents définitifs ne sont pas soumis :

- à l'assurance maladie-invalidité (secteur indemnités)
- aux pensions de retraite et de survie
- aux indemnités de chômage
- aux congés payés

*De bijdragen aan de Maatschappelijke Zekerheid :*

*Het K.B. van 28.11.69 (Belgisch Staatsblad van 05.12.69) onderwerpt al het personeel aan het regime van de maatschappelijke zekerheid.*

*Het vastbenoemd personeel is niet onderworpen aan:*

- *de ziekte- en invaliditeitsverzekering (sektor vergoedingen)*
- *de rust- en overlevingspensioenen*
- *de werkloosheidsvergoeding*
- *het betaald verlof*